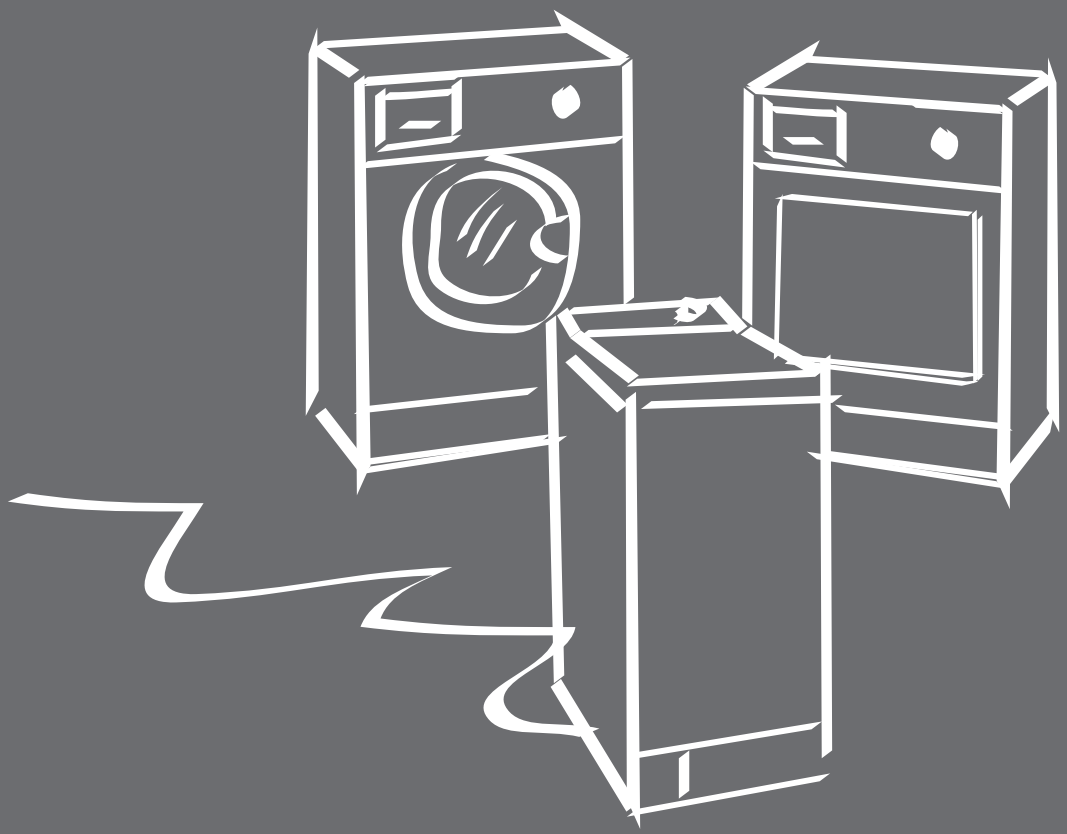
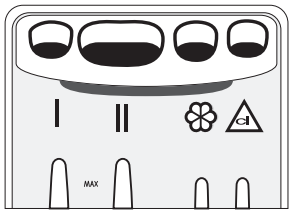
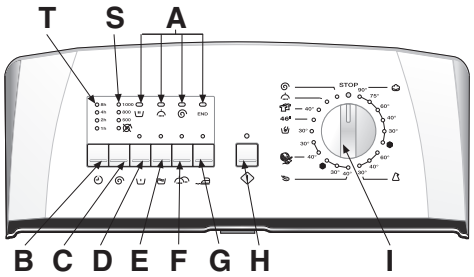


ARDO
made for you.

QUICK REFERENCE PROGRAMMES

IT	ITALIANO	3-6
GB	ENGLISH	7-10
DE	DEUTSCH	11-14
FR	FRANÇAIS	15-18
ES	ESPAÑOL	19-22
PL	POLSKI	23-26
CZ	ČESKY	27-30
SK	SLOVENSKY	31-34
UA	УКРАЇНСЬКА	35-38
RU	РУССКИЙ	39-42

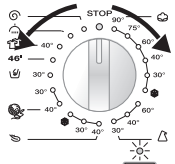




Vaschetta detersivo:
- I Prelavaggio
- II Lavaggio
- Ammorbidente
- Candeggiante

Pannello comandi:
- **A** LED Fasi di lavaggio
- **B** Pulsante partenza ritardata
- **C** Pulsante centrifuga
- **D** Pulsante prelavaggio
- **E** Pulsante lavaggio intensivo
- **F** Pulsante skin care
- **G** Pulsante easy iron
- **H** Pulsante start
- **I** Manopola selettore programmi
- **S** LED giri centrifuga
- **T** LED partenza ritardata

LAVARE IN MODO CORRETTO

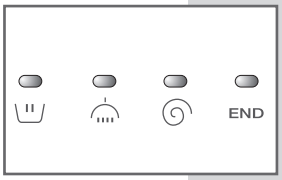


Prima di mettere in funzione la lavabiancheria assicurarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente come riportato nel libretto di istruzioni.

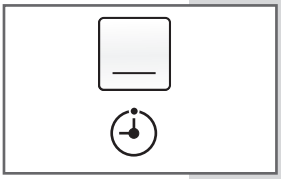
Utilizzo quotidiano

1. Prima di inserire i capi nella lavabiancheria vuotare le tasche da oggetti duri e appuntiti (chiodi, viti, monete, spille, sassi) che potrebbero danneggiare la macchina e gli indumenti.
2. Aprire il coperchio superiore della lavatrice esercitando una leggera pressione verso il basso prima di alzarlo.
3. Aprire gli sportelli del cestello premendoli leggermente con una mano, mentre con l'altra premere il pulsante d'apertura.
4. Per migliorare le performance di lavaggio introdurre la biancheria distesa senza comprimerla evitando di sovraccaricare la macchina. Un carico intero di tessuti particolarmente assorbenti, ad esempio accappatoi ed asciugamani di spugna, può sbilanciare la macchina durante la fase di centrifuga. Il sistema automatico di bilanciamento del carico dispone il bucato nella maniera più omogenea possibile ed imposta l'ottimale velocità di centrifuga per ridurre al minimo l'eventuale presenza di vibrazioni.
5. Chiudere gli sportellini del cestello facendo attenzione che siano ben agganciati.
6. Dosare la giusta quantità di detersivo nell'apposita vaschetta **II**. Se si desidera attivare l'opzione prelavaggio aggiungere il detergente nella vaschetta **I**. Per l'ammorbidente e il candeggiante utilizzare la vaschetta contraddistinta dai simboli e .
7. Selezionare il programma di lavaggio adatto alla tipologia di tessuti tramite la manopola **I** seguendo le indicazioni riportate nella tabella programmi. Uno dei LED della barra delle funzioni si accende per indicare la fase con cui il programma avrà inizio. L' accensione del LED end indica la fine del ciclo.
8. Premendo il tasto **C** è possibile impostare una velocità di centrifuga differente da quella proposta dal programma selezionato. Il tasto **B** consente di posticipare l'avvio del ciclo di lavaggio fino a un massimo di 8 ore. Entrambi i valori vengono indicati dai rispettivi LED.
9. Tramite i pulsanti **D**, **E**, **F** e **G** è possibile selezionare le funzioni supplementari. Le opzioni scelte vengono indicate dall' accendersi dei relativi LED. La durata del ciclo di lavaggio varia in funzione delle opzioni attivate.
10. Premere il pulsante start **H** per avviare il ciclo di lavaggio. Dopo alcuni secondi il LED start rimanendo costantemente acceso indica che il programma è avviato.
11. La fine del ciclo di lavaggio è indicata dall'accensione del LED end.
    Riportare la manopola **I** in posizione di stop, aprire il coperchio superiore, gli sportellini del cestello e prelevare la biancheria.
12. In qualsiasi momento è possibile annullare il programma riportando la manopola **I** in posizione di stop.

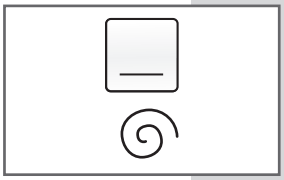
LED INDICATORI DELLE FASI DI PROGRAMMA: L' accensione progressiva dei LED permette di sapere in ogni momento quale fase del programma la lavabiancheria sta eseguendo.



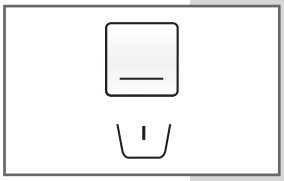
PARTENZA RITARDATA: Questa funzione permette di posticipare la partenza del ciclo di lavaggio fino ad un massimo di 8 ore. Premere ripetutamente il pulsante **B** fin quando il LED acceso indicherà il ritardo di partenza desiderato. Il LED **T** lampeggerà fino all'avvio del ciclo di lavaggio.



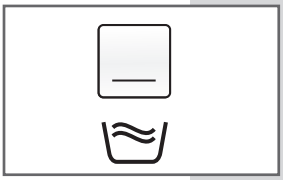
CENTRIFUGA REGOLABILE: Premendo il pulsante **C** la velocità di centrifuga può essere regolata in funzione del programma di lavaggio scelto e della tipologia di tessuti. Il LED acceso indicherà il valore di velocità selezionato. Per escludere la centrifuga a fine ciclo selezionare l'icona "⊘"
N.B.: La velocità massima di centrifuga varia in funzione del modello. La velocità abbinata ad ogni programma è quella consigliata.



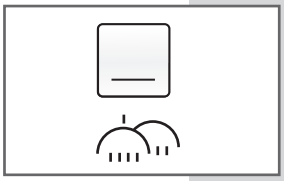
PRELAVAGGIO: Per effettuare il prelavaggio premere il pulsante **D** ed aggiungere il detersivo nell'apposita vaschetta **I**. La lavabiancheria effettua un prelavaggio a 40°C max. Il Prelavaggio è indicato nel caso di indumenti sporchi di polvere, terra, sabbia o in presenza di macchie particolarmente resistenti. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.



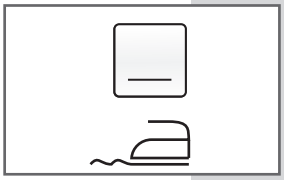
LAVAGGIO INTENSIVO: Premere il pulsante **E** per aumentare l'efficacia del detergente prolungando il tempo di lavaggio ma lasciando inalterata la temperatura impostata.



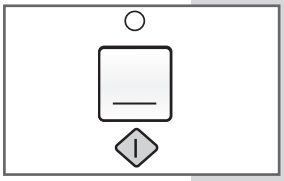
SKIN CARE: Premendo il pulsante **F** si attiva la funzione skin care, che effettua un risciacquo aggiuntivo. L'opzione è raccomandata per pelli particolarmente sensibili agli enzimi contenuti nei detergenti.



EASY IRON: Attivando l'opzione easy iron tramite il pulsante **G**, la lavabiancheria regola i parametri di lavaggio per diminuire la formazione di pieghe facilitando le operazioni di stiratura. La velocità di centrifuga viene impostata automaticamente a 800 giri/min.



START: Durante la fase di selezione dei programmi e delle opzioni di lavaggio il LED start resta spento. Per confermare le scelte ed avviare il ciclo di lavaggio premere il pulsante **H**. Il LED si accende.



Programmi Simbolo	Temperatura	Tipologia di bucato	Massima velocità di centrifuga (giri/min)	Carico massimo in funzione del modello e del programma scelto (kg)	Opzioni Attivabili
	90°	Tessuti bianchi in cotone e lino molto sporchi, con macchie anche di natura organica. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante	Max	5.0	
	75°	Per tessuti resistenti molto sporchi che necessitano di un'azione antibatterica. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante.	Max	5.0	
	60°	Per tessuti e colori resistenti normalmente sporchi. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante Programma di riferimento in accordo con la norma EN60456	Max	5.0	
	40°	Per camicie, tovaglie, asciugamani, intimo in tessuti e colori delicati normalmente sporchi. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante. Programma di riferimento per associazioni consumatori.	Max	5.0	
	30°-	Tessuti con colori delicati, biancheria leggermente sporca. In questo programma è possibile l'utilizzo del candeggiante	Max	5.0	
	60°	Tessuti sintetici con colori resistenti molto sporchi.	800	2.5	
	40°- 30°	Il programma consente di lavare insieme tessuti sintetici di diversa natura (cotone, sintetici, misti) con un risultato perfetto.	800	2.5	
	40°- 30°	Tessuti in viscosa e misti delicati.	500	2.5	
		Il ciclo lavaggio a freddo adatto a tutti i tessuti delicati.	500	2.5	
	40°	Il programma lana è ideale per il lavaggio dei capi delicati che riportano in etichetta la dicitura "lavabile in lavatrice". Garantisce la cura dei colori e la consistenza originale degli indumenti nel tempo.	800	1.0	
	30°	Tessuti in misto lana e seta lavabili in lavatrice.	800	1.0	
	30°	Lo specifico lavaggio a mano ti assicura la massima delicatezza nel trattamento degli indumenti.	800	2.0	
46'	35°	Tessuti in cotone delicato, viscosa e misti delicati poco sporchi; durata circa 46 Min.	Max	2.5	
	40°	Tessuti in cotone delicato, colorati delicati leggermente sporchi di uso giornaliero.	Max	3.5	
	–	Per risciacquare e rinfrescare la biancheria	Max	5.0	
	–	Scarico e centrifuga finale	Max	5.0	

Controllo antisbilanciamento del carico in centrifuga:

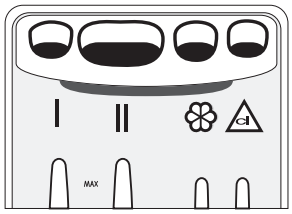
Questa lavatrice è dotata di uno speciale sistema di controllo elettronico per il corretto bilanciamento del carico. Il sistema, prima di ogni centrifuga, fa in modo che i panni si dispongano nel cestello nel modo più uniforme possibile. In caso di distribuzione irregolare della biancheria, per motivi di sicurezza, la velocità di centrifugazione finale verrà ridotta e in casi di alto sbilanciamento del carico non verrà effettuata.

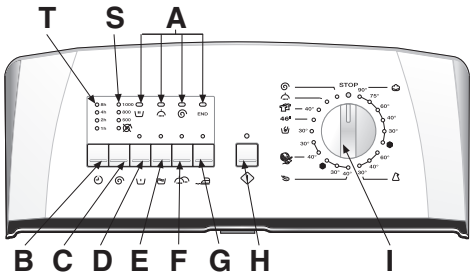
CARATTERISTICHE TECNICHE

EASY LOGIC: Il sistema EASY LOGIC regola automaticamente il tempo di lavaggio, i consumi di acqua e di energia in base alla reale quantità di biancheria caricata nella macchina. La funzione 1/2 carico è superflua perchè il sistema EASY LOGIC imposta automaticamente i parametri di lavaggio.

MODELLO →			TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Dimensioni	Larghezza	(cm)	40.0	40.0
	Altezza	(cm)	90.0	90.0
	Profondità	(cm)	60.0	60.0
Centrifuga massima		(giri/min)	800	1000
Carico massimo		(kg)	5.0	5.0
Pressione dell'acqua			0.05 MPa - 1 MPa	
Collegamento elettrico			vedi targhetta caratteristiche	

NOTE





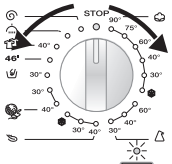
Detergent dispenser:

I Prewash
II Wash
Softener
Bleach

Control panel:

A Wash Phases LEDS
B Delayed Start Button
C Spin button
D Prewash button
E Taste Energische Wäsche
F Skin Care Button
G Easy Iron Button
H Start button
I Programme selector knob
S Spin Speed LEDS
T Delayed Start LEDS

CORRECT WASHING PROCEDURE



Before using the washing machine, make sure that it has been installed correctly as reported in the instruction book.

Daily use

1. Before placing the laundry in the washing machine, empty the pockets of any hard or sharp objects (nails, screws, coins, pins, stones) which could damage the machine and ruin the clothing.

2. Open the top of the washing machine, lightly pressing downwards before lifting it.

3. Open the doors of the drum, pressing them lightly with one hand, while pressing the opening button with the other.

4. To improve washing performance, load the laundry loosely without pressing on it, in order to avoid overloading the machine. An entire load of particularly absorbing fabrics, such as sponge towels and bathrobes, can unbalance the machine during the spin cycle. The automatic load-balancing system places the laundry in the most homogeneous way possible and sets the optimal spin speed to reduce vibrations to a minimum.

5. Close the drum doors making sure they are well hooked.

6. Dose the right amount of detergent in the appropriate chamber **II**. Add extra detergent in the chamber **I** if you want to activate the prewash option. For softeners and bleaches, use the chamber marked with the symbols and .

7. Select the washing program suitable for the type of fabrics using the I knob, following the instructions carried on the program table. One of the function bar LEDs will turn on to indicate the phase with which the program will start. When the end LED turns on, the cycle is over.

8. Pressing **C**, it is possible to set a different spin speed from the one proposed by the selected program. The **B** key allows postponing the start of the wash cycle up to a maximum of 8 hours. Both values are indicated by the respective LEDs.

9. With the **D**, **E**, **F** and G buttons, supplementary functions can be selected. The options chosen are indicated by their relative LEDs turning on. The duration of the wash cycle varies depending on the options activated.

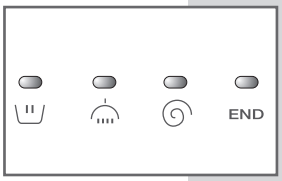
10. Press the H button to start the wash cycle. After a few seconds, the start LED will stay lit constantly, indicating that the program has started.

11. The end of the wash cycle is indicated when the end LED turns on.

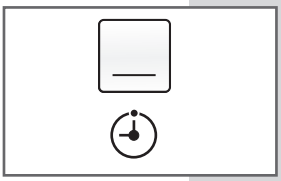
Place the **I** knob back to the stop position, open the top cover and the drum doors and take the laundry out.

12. The program can be cancelled at any time by turning the I knob back to the stop position.

PROGRAMME PHASE INDICATOR LEDS: The progressive lighting up of the LEDS will indicate the programme phase the washing machine is currently effecting.

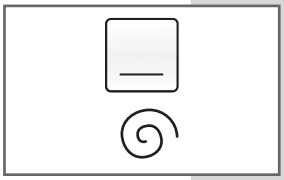


DELAYED START: This function allows the start of the wash cycle to be delayed by up to 8 hours. Press button B repeatedly until the required delay time is indicated by the appropriate LED. LED T will flash until the wash cycle starts.

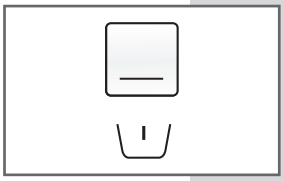


ADJUSTABLE SPIN: Button C can be pressed to change the spin speed in line with the wash programme selected and the type of fabrics. The selected spin speed will be indicated by the lit LED. To disable the end of cycle spin, select icon " ⊗ "

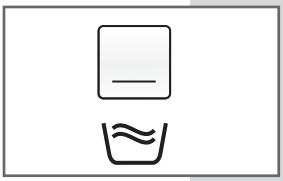
N.B.: The maximum spin speed varies according to the model. The spin speed selected by the programme is that recommended.



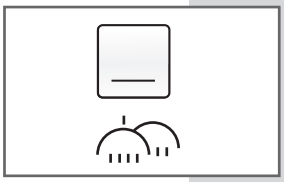
PRE-WASH: To carry out a prewash, press button **D** and add detergent to the appropriate compartment **I**. The washing machine will carry out a prewash at 40°C max. A Prewash is recommended for items soiled with dust, soil, sand or with particularly resistant stains. See the Programme Table for further information.



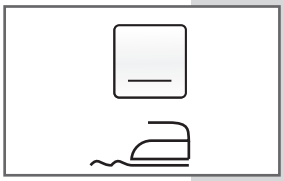
ENERGETIC WASH: This function increases **E** the efficiency of the detergent and prolongs the wash time, leaving the set temperature unaltered.



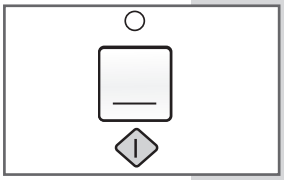
SKIN CARE: Pressing the button **F** activates the skin care function, which carries out an extra rinsing. The option is recommended for skins particularly sensitive to the enzymes contained in detergents.



EASY IRON: Press button **G** to select the Easy Iron option. The washing machine will regulate the wash parameters to reduce the formation of creases and make ironing easier. The spin speed is set automatically at 800 rpm.



START: During the phase for selecting programs and washing options, the start LED stays off. To confirm the selections and start the wash cycle, press "Start" button **H**. The LED will light up.



Programmes Symbol	Temperature	Type of washing	Max. spin speed (rpm)	Maximum load depending on the selected program	Options
	90°	Extra dirty cotton and linen fabrics, even with stains of an organic nature. Bleach can be used with this program	Max	5.0	
	75°	For very dirty resistant fabrics which need an anti-bacterial action. Bleach can be used with this program.	Max	5.0	
	60°	For normally dirty resistant fabrics and colours. Bleach can be used with this program Reference program in compliance with Standard EN60456	Max	5.0	
	40°	For normally dirty delicate fabric and coloured shirts, tablecloths, towels and under-garments. Bleach can be used with this program. Reference program for consumer associations.	Max	5.0	
	30°	Slightly dirty fabrics with delicate colours and linen. Bleach can be used with this program	Max	5.0	
	60°	Very dirty synthetic fabrics with resistant colours.	800	2.5	
	40°- 30°	The program allows washing different types of synthetic fabrics all together (cotton, synthetics, mixed) with a perfect result.	800	2.5	
	40°- 30°	Delicate viscose and mixed fabrics.	500	2.5	
		Cold washing cycle suitable for all delicate fabrics.	500	2.5	
	40°	The wool program is ideal for washing delicate items labelled "machine washable". Assures to take care of colours and the original consistency of clothing for a long time.	800	1.0	
	30°	Mixed linen and silk fabrics washable in washing machine.	800	1.0	
	30°	The specific hand wash assures you the maximum gentleness in treating clothing.	800	2.0	
46'	35°	Very dirty delicate cotton, viscose and mixed fabrics; duration about 46 minutes.	Max	2.5	
	40°	Delicate cotton fabrics, slightly dirty delicate colours for daily use.	Max	3.5	
	–	To rinse and refresh laundry	Max	5.0	
	–	Final drain and spin	Max	5.0	

Anti-imbalance control of the spinning load:

This washing machine is supplied with a special electronic control system for correct load balancing. Before spinning, the system has the articles in the drum arranged as uniformly as possible.

If the laundry distribution is irregular, the final spin speed will be reduced for safety purposes.

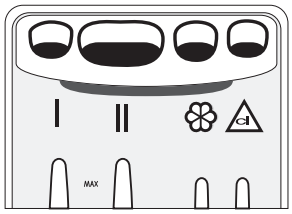
For highly unbalanced loads, it will not spin at all.

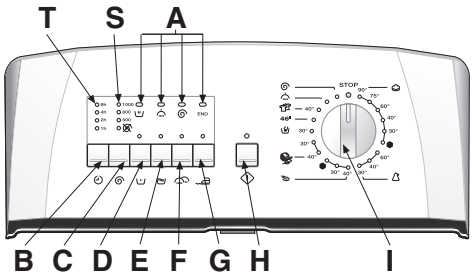
TECHNICAL CHARACTERISTICS

EASY LOGIC: The EASY LOGIC system automatically regulates the wash time and water and power consumption according to the actual amount of washing placed in the drum. The ½ load function is therefore redundant in that the EASY LOGIC system automatically sets the wash parameters.

MODEL: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Dimensions	Width (cm)	40.0	40.0
	Height (cm)	90.0	90.0
	Depth (cm)	60.0	60.0
Max. spin speed (rpm)		800	1000
Max. load (kg)		5.0	5.0
Water pressure		0.05 MPa - 1 MPa	
Electrical connection		see rating plate	

NOTES

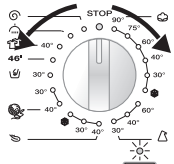




Waschmittelfach:
- I Vorwäsche
- II Hauptwäsche
- Weichspüler
- Bleichmittel

Bedienfeld:
- **A** LED Waschphasen
- **B** Taste für Startverzögerung
- **C** Schleuder-Taste
- **D** Taste für Vorwäsche
- **E** Taste Energische Wäsche
- **F** Taste Skin Care
- **G** Taste Easy Iron
- **H** Start-Taste
- **I** Programmwähler
- **S** LED Schleuderdrehzahl
- **T** LED für Startverzögerung

RICHTIGES WASCHEN

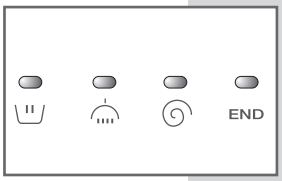


Vor Inbetriebsetzung der Waschmaschine muss sichergestellt werden, dass die Installation korrekt und entsprechend der Gebrauchsanweisung erfolgt ist.

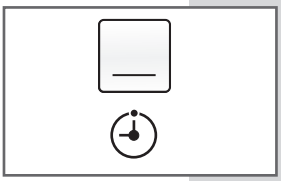
Täglicher Gebrauch

1. Bevor die Kleidungsstücke in die Waschmaschine gegeben werden, die harten und spitzen Gegenstände (Nägel, Schrauben, Münzen, Nadel, Steine, etc.), die die Maschine und die Kleidungsstücke beschädigen könnten, aus den Taschen entfernen.
2. Oberen Deckel der Waschmaschine öffnen, indem ein leichter Druck ausgeübt wird, um ihn zu heben.
3. Die Klappen der Trommel öffnen, indem sie leicht mit einer Hand gedrückt werden, während mit der anderen Hand die Öffnungstaste gedrückt wird.
4. Zum Verbessern der Waschleistung die Wäsche ausgebreitet, ohne sie zusammen zu drücken, in die Maschine geben, was ein Überladen der Maschine vermeiden hilft. Eine komplette Ladung mit Geweben, die besonders saugfähig sind, wie zum Beispiel Bademäntel und Handtücher aus Frottee, kann die Maschine während de Schleuderphase aus dem Gleichgewicht bringen. Das automatische Auswuchtsystem der Ladung verteilt die Wäsche gleichmäßiger und stellt die ideale Geschwindigkeit der Zentrifuge ein, um eventuelle Vibrationen auf ein Minimum zu reduzieren.
5. Klappen der Trommel schließen und darauf achten, dass sie richtig einrasten.
6. Die richtige Menge Waschmittel in das entsprechende **II** Fach dosieren. Wenn man die Vorwaschoption aktivieren möchte, Waschmittel in das entsprechende **I** Fach geben. Für Weichspüler und Bleichmittel das durch die Symbole und gekennzeichnete Fach verwenden.
7. Mittels des Knopfes I das für das Gewebe geeignete Waschprogramm auswählen und die in der Tabelle der Programme aufgeführten Angaben beachten. Eine der LED des Funktionsbalkens schaltet sich ein, um die Phase anzuzeigen, mit der das Programm beginnen wird. Das Einschalten der LED end zeigt das Ende des Waschgangs an.
8. Durch Drücken der Taste **C** kann eine andere Schleudergeschwindigkeit, als die vom ausgewählten Programm vorgeschlagene, eingestellt werden. Die Taste **B** ermöglicht es, den Start des Waschgangs um bis zu 8 Stunden zu verschieben. Beide Werte werden von den entsprechenden LED angezeigt.
9. Mittels der Tasten **D**, **E**, **F** und **G** ist es möglich, die Zusatzfunktionen auszuwählen. Die gewählten Optionen werden durch das Einschalten der entsprechenden LEDs angezeigt. Die Dauer des Waschgangs hängt von den gewählten Optionen ab.
10. Die Start-Taste H drücken, um den Waschgang zu aktivieren. Nach einigen Sekunden zeigt das LED start, dadurch dass es eingeschaltet bleibt, an, dass das Programm gestartet wurde.
11. Das Ende des Waschgangs wird durch das Einschalten der LED end angezeigt.
    Den Knopf I wieder auf die Position stop bringen, den oberen Deckel öffnen, die Klappen der Trommel und die Wäsche entnehmen.
12. Das Programm kann jederzeit neu eingestellt werden, indem der Knopf **I** auf die Position stop gestellt wird.

LED-ANZEIGEN DER PROGRAMMPHASEN: Das progressive Einschalten der LEDs zeigt jederzeit an, in welcher Programmphase sich die Waschmaschine befindet.

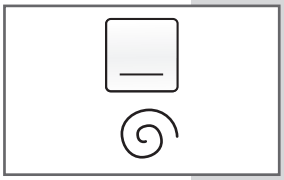


STARTVERZÖGERUNG: Mit dieser Taste kann der Start des Waschgangs um bis maximal 8 Stunden verzögert werden. Die Taste **B** mehrmals drücken, bis die eingeschaltete LED die gewünschte Verzögerungszeit sichtbar wird. Das Symbol T blinkt, bis der Waschgang angelaufen ist.

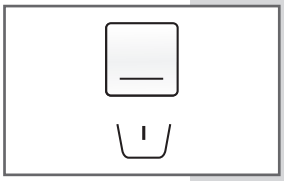


EINSTELLBARE SCHLEUDERDREHZAHL: Mit der Taste **C** kann die Schleuderdrehzahl je nach gewähltem Waschprogramm und Art der Wäsche reguliert werden. Die eingeschaltete LED zeigt die selektierte Schleuderdrehzahl an. Um das Schleudern am Ende eines Waschgangs auszuschließen, das Symbol " " selektieren.

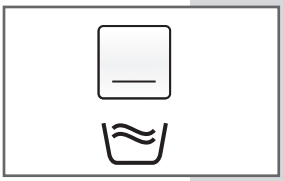
NB: Die maximale Schleuderdrehzahl hängt vom Modell ab. Die den einzelnen Programmen zugeordnete Schleuderdrehzahl ist der empfohlene Wert.



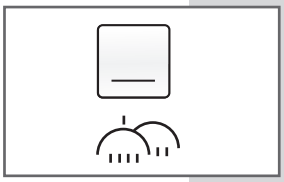
VORWÄSCHE: Für die Vorwäsche die Taste **D** drücken und Waschmittel in das Einspülfach **I** füllen. Die Waschmaschine führt eine Vorwäsche bei max. 40°C durch. Die Vorwäsche empfiehlt sich bei stark mit Staub, Erde, Sand verschmutzter oder fleckiger Wäsche. Für weitere Informationen siehe Programm-Tabelle.



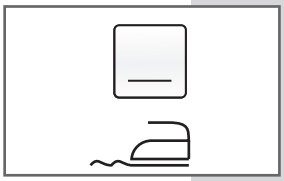
ENERGISCHE WÄSCHE: Diese Funktion **E** steigert die Wirkung des Waschmittels, indem die Dauer des Waschgangs verlängert wird, die eingestellte Temperatur jedoch unverändert bleibt.



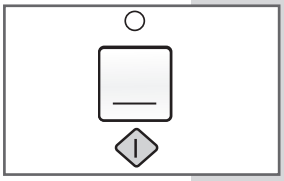
SKIN CARE: Durch Drücken der Taste **F** wird die Funktion Skin Care aktiviert, bei der ein zusätzlicher Spülgang ausgeführt wird. bei der ein zusätzlicher Spülgang ausgeführt wird. Diese Option empfiehlt sich für Personen deren Haut besonders gegen die in Waschmitteln enthaltenen Enzyme empfindlich ist.



E**ASY IRON:** Mit der Taste **G** wird die Option Easy Iron aktiviert, welche die Betriebsparameter der Waschmaschine so reguliert, dass die Wäsche weniger knittert, wodurch das Bügeln erleichtert wird. Die Schleuderdrehzahl wird automatisch auf 800 U/min eingestellt.



DÉPART : Pendant la phase de sélection des programmes et des options de lavage la DEL start reste éteinte. Pour confirmer les choix et faire démarrer le cycle de lavage, presser la touche **H**. La DEL s'allume.



Programme Symbol	Temperatur	Wäschetyp	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Maximale Ladung im Verhältnis zum gewähltem Programm	Optionen
	90°	Stark verschmutzte Weißwäsche aus Baumwolle und Leinen auch mit Flecken organischer Natur. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	75°	Für strapazierfähige Gewebe, stark verschmutzt, die eine antibakterielle Behandlung benötigen. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	60°	Strapazierbare Gewebe und Farben normal verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden. Bezugsprogramm gemäß Norm EN60456.	Max	5.0	
	40°	Für Oberhemden, Tischtücher, Handtücher, Intimwäsche aus empfindlichem Gewebe und Farbe, normal verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden. Bezugsprogramm Verbraucherverbände.	Max	5.0	
	30°-	Gewebe mit empfindlichen Farben, Wäsche leicht verschmutzt. In diesem Programm kann Bleichmittel benutzt werden.	Max	5.0	
	60°	Synthetikgewebe mit strapazierbaren Farben, stark verschmutzt.	800	2.5	
	40°- 30°	Mit diesem Programm kann man Synthetikgewebe verschiedener Natur (Baumwolle, Synthetik, Mischgewebe) mit einwandfreien Resultaten waschen.	800	2.5	
	40°- 30°	Gewebe aus Viskose und empfindliche Mischgewebe.	500	2.5	
		Der Kaltwaschgang ist für alle empfindliche Gewebe geeignet.	500	2.5	
	40°	Das Wollprogramm ist ideal für empfindliche Wäsche, die auf dem Etichett die Schrift "Maschinenwaschbar" tragen. Garantiert die dauerhafte Pflege der Farben und der ursprünglichen Konsistenz der Kleidungsstücke.	800	1.0	
	30°	Gewebe aus gemischter Wolle und Seide, maschinenwaschbar.	800	1.0	
	30°	Die spezifische Handwäsche garantiert maximale Sanftheit bei der Behandlung der Kleidungsstücke.	800	2.0	
46'	35°	Gewebe aus empfindlicher Baumwolle, Viskose und empfindlichem Mischgewebe, gering verschmutzt; Dauer ca. 46 Minuten.	Max	2.5	
	40°	Gewebe aus empfindlicher Baumwolle, empfindliche Buntwäsche, leicht verschmutzt durch 1-Tag Gebrauch.	Max	3.5	
	–	Zum Spülen und Auffrischen der Wäsche.	Max	5.0	
	–	Abpumpen und Endschleudern	Max	5.0	

Unwuchtkontrollsystem der Schleuderfüllung:

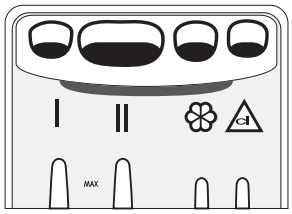
Diese Waschmaschine ist mit einem speziellen elektronischen Kontrollsystem ausgestattet, welches die Wäsche optimal in der Trommel verteilt. Dieses System sorgt vor jedem Schleudergang dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Trommel verteilt wird. Falls die Wäsche unregelmäßig verteilt ist, wird die Geschwindigkeit des letzten Schleudergangs aus Sicherheitsgründen vermindert, und bei starker Unwucht ganz ausgelassen.

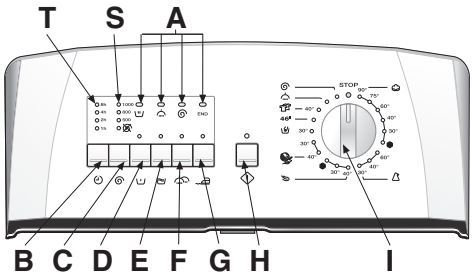
TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

EASY LOGIC: Das System EASY LOGIC passt die Waschdauer, sowie den Wasser- und Stromverbrauch automatisch der jeweils in die Maschine eingefüllten Wäschemenge an. Die Funktion Halbe Füllung ist hier überflüssig, weil das System EASY LOGIC die Betriebsparameter automatisch einstellt.

MODELL ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Abmessungen	Breite (cm)	40.0	40.0
	Höhe (cm)	90.0	90.0
	Tiefe (cm)	60.0	60.0
Max. Schleuderdrehzahl (U/min)		800	1000
Max. Füllung (kg)		5.0	5.0
Wasserdruck		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektroanschluss		siehe typenschild	

ANMERKUNGEN





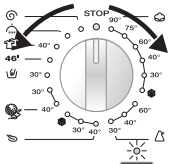
Bac à lessive:

I Prélavage
II Lavage
Assouplissant
Javel

Tableau des commandes

A DEL Phases de lavage
B Touche Départ différé
C Touche Essorage
D Touche Prélavage
E Touche Lavage énergique
F Touche Peaux sensibles
G Touche Repassage facile
H Touche Départ
I Manette de sélection des programmes
S DEL Tours d'essorage
T DEL Départ différé

LAVER CORRECTEMENT



Avant de mettre la machine à laver en marche, s'assurer que l'installation a été correctement réalisée, conformément au manuel d'instructions.

Utilisation quotidienne

1. Avant d'introduire le linge dans le lave-linge, videz les poches des objets durs et pointus (clous, vis, petites monnaies, aiguilles, cailloux, etc.) qui risqueraient d'endommager la machine ainsi que les vêtements.

2. Ouvrez le couvercle supérieur du lave-linge en exerçant une légère pression vers le bas avant de le lever.

3. Ouvrez les volets du tambour en les appuyant légèrement avec une main, et appuyez avec l'autre sur le bouton d'ouverture.

4. Pour améliorer les performances de lavage introduire le linge sans le chiffonner et en évitant de surcharger la machine. Un charge entière de tissus particulièrement absorbant, comme par exemple les sorties de bain et les serviettes de bain en éponge peuvent déséquilibrer la machine durant l'essorage. Le système automatique d'équilibrage de la charge dispose le linge de la façon la plus homogène possible et configure la vitesse optimale d'essorage pour réduire au maximum l'éventuelle présence de vibrations.

5. Fermez les volets du tambour en faisant attention qu'ils soient bien accrochés.

6. Dosez la bonne quantité de lessive dans le bac spécifique **II**. Si vous souhaitez activer l'option «pré-lavage» ajoutez le détergent dans le bac **I**. Pour l'assouplisseur et la javel, utilisez le bac marqué par les symboles et .

7. Sélectionnez le programme de lavage approprié au type de tissus en utilisant la manette I en suivant les indications reportées dans le tableau des programmes. Une des DELS de la barre des fonctions s'allume pour indiquer la phase avec laquelle le programme démarrera. L'allumage de la DEL end indique la fin du cycle.

8. En appuyant sur la touche C on peut configurer une vitesse d'essorage différente de celle proposée par le programme sélectionné. La touche **B** permet de retarder le démarrage du cycle de lavage jusqu'à un maximum de 8 heures. Les deux valeurs sont indiquées par les DELS respectives.

9. Avec les touches **D**, **E**, **F** et **G** on peut sélectionner les fonctions supplémentaires. Les options choisies sont indiquées par les relatives DELS qui s'allument. La durée du cycle varie en fonction des options activées.

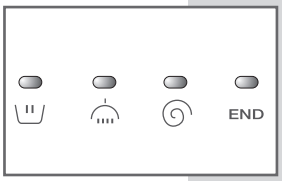
10. Appuyez sur le bouton start **H** pour faire démarrer le cycle de lavage. Après quelques secondes la DEL start, qui reste constamment allumée, indique que le programme a démarré.

11. La fin du cycle de lavage est indiquée par l'allumage de la DEL end.
Remettre la manette I en position de stop, ouvrir le couvercle supérieur, les volets du tambour et sortir le linge.

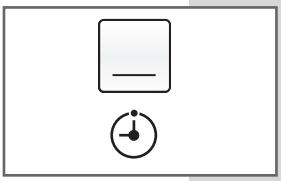
12. Vous pouvez annuler à tout moment le programme en remettant la manette **I** en position de stop.

TABLEAU DES COMMANDES

DEL des PHASES DU PROGRAMME : les DEL s'allument progressivement, ce qui permet de savoir quelle est la phase du programme en cours.

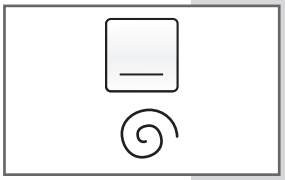


DÉPART DIFFÉRÉ : cette fonction permet de différer le démarrage du cycle de lavage jusqu'à 8 heures maximum. Appuyer plusieurs fois sur la touche **B** jusqu'à ce la DEL allumée indique le délai voulu avant le départ. La DEL **T** clignotera jusqu'au démarrage du cycle de lavage.

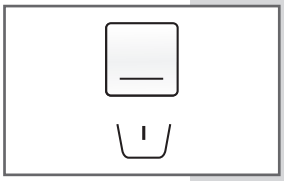


ESSORAGE RÉGLABLE : appuyer sur la touche **C** pour régler la vitesse d'essorage en fonction du programme de lavage choisi et du type de tissus. La DEL allumée indiquera la valeur de la vitesse sélectionnée. Pour exclure l'essorage à la fin du cycle, sélectionner l'icône « ⊗ ».

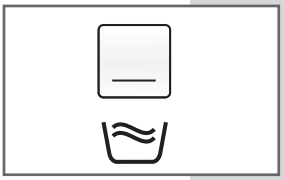
N.B. : la vitesse d'essorage maximale varie en fonction du modèle. La vitesse associée à chaque programme est la vitesse conseillée.



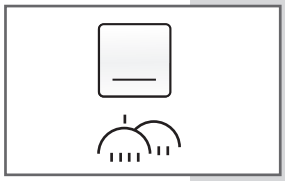
PRÉLAVAGE : pour effectuer un prélavage, presser la touche **D** et ajouter de la lessive dans le bac **I** prévu à cet effet. La machine à laver effectue un prélavage à 40 °C max. Le prélavage est conseillé en cas de vêtements poussiéreux, avec de la terre ou du sable ou qui présentent des taches particulièrement résistantes. Consulter le tableau des programmes pour plus d'informations.



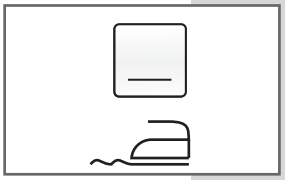
LAVAGE ÉNERGIQUE : Cette fonction augmente **E** l'efficacité du détergent en prolongeant le temps de lavage tout en maintenant inchangée la température réglée.



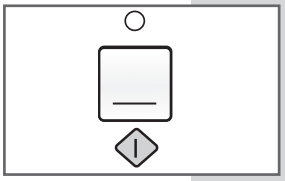
SKIN CARE: En appuyant sur le bouton **F** vous sélectionnez la fonction «skin care» qui effectue un rinçage supplémentaire. Cette option est recommandée pour les peaux particulièrement sensibles aux enzymes contenus dans les lessives.



REPASSAGE FACILE : quand l'option Repassage facile est sélectionnée, au moyen de la touche **G**, la machine à laver règle les paramètres de lavage de manière à diminuer la formation de plis et donc à faciliter les opérations de repassage. La vitesse d'essorage est automatiquement réglée sur 800 tours/min.



DÉPART : durant la phase de sélection des programmes et des options de lavage, la DEL Départ clignote. Pour confirmer les choix et faire démarrer le cycle de lavage, presser la touche **H**. La DEL s'allume.



Programmes Symbole	Temperature	Type de linge	Vitesse d'essorage maximum (tours/min)	Charge maximale en fonction du programme choisi	Options
	90°	Tissus blancs en coton et en lin très sales, avec des taches même de nature organique. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel	Max	5.0	
	75°	Pour des tissus résistants et très sales qui nécessitent une action antibactérienne. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel.	Max	5.0	
	60°	Pour tissus et couleurs résistantes normalement sales. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel Programme de référence conforme à la norme EN60456	Max	5.0	
	40°	Pour chemises, nappes, serviettes, sous-vêtements en tissus et couleurs délicats normalement sales. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel. Programme de référence pour les associations de consommateurs.	Max	5.0	
	30°	Tissus avec des couleurs délicates, linge de maison légèrement sale. Dans ce programme on peut utiliser l'eau de javel	Max	5.0	
	60°	Tissus synthétiques avec des couleurs résistantes très sales.	800	2.5	
	40°- 30°	Le programme permet de laver ensemble des tissus synthétiques de différentes nature (coton, synthétiques, mixtes) avec un résultat parfait.	800	2.5	
	40°- 30°	Tissus en viscose et mixtes délicats.	500	2.5	
		Le cycle de lavage à froid adapté pour tous les tissus délicats.	500	2.5	
	40°	Le programme laine est idéal pour le lavage des pièces délicates dont l'étiquette mentionne l'indication "lavable en lave-linge". Il garantit le soin des couleurs et la consistance originale des vêtements dans le temps.	800	1.0	
	30°	Tissus en mixte laine et soie lavables en lave-linge	800	1.0	
	30°	Le lavage à la main spécifique vous assure la délicatesse maximale dans le traitement des vêtements.	800	2.0	
46'	35°	Tissus en coton délicat, viscose et mixtes délicats peu sales; durée environ 46 Min.	Max	2.5	
	40°	Tissus en coton délicat, colorés délicats légèrement sales, utilisation de tous les jours.	Max	3.5	
	–	Pour rincer et raviver le linge de maison	Max	5.0	
	–	Vidange et essorage final	Max	5.0	

Contrôle anti-déséquilibrage de la charge en essorage:

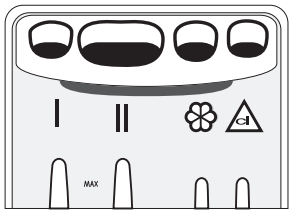
Ce lave-linge est doté d'un système de contrôle électronique spécial pour équilibrer correctement la charge. Le système, avant chaque essorage, fait en sorte que le linge se dispose dans le tambour de la façon la plus uniforme possible. En cas de distribution irrégulière du linge, pour des raisons de sécurité, la vitesse d'essorage finale sera réduite et en cas de déséquilibrage élevé de la charge cet dernier ne sera pas effectué.

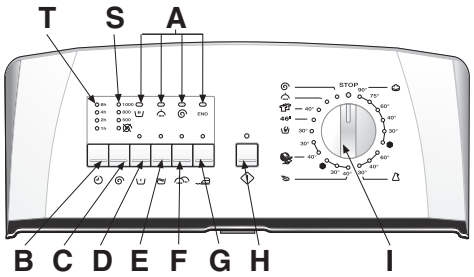
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

EASY LOGIC: le système EASY LOGIC règle automatiquement la durée du lavage et la consommation d'eau et d'électricité en fonction de la quantité effective de linge placé dans la machine. La fonction ½ charge est ainsi superflue car le système EASY LOGIC ajuste automatiquement les paramètres de lavage.

MODÈLE: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Dimensions	Largeur (cm)	40.0	40.0
	Hauteur (cm)	90.0	90.0
	Profondeur (cm)	60.0	60.0
Essorage maximum (tours/min)		800	1000
Charge max. (kg)		5.0	5.0
Pression de l'eau		0.05 MPa - 1 MPa	
Branchement électrique		voir la plaquette des caractéristiques	

REMARQUES





Cubeta detergente:

I Prelavado

II Lavado

Suavizante

Agente decolorant

Tablero de mandos:

A LED Fases de lavado

B Pulsador de partida retrasada

C Pulsador Centrífuga

A Pulsador Prelavado

E Pulsador Lavado enérgico

F Pulsador Skin Care

G Pulsador Easy Iron

H Pulsador Start

I Perilla selector programas

S LED Rev. Centrífuga

T LED partida retrasada

LAVAR DE MODO CORRECTO

Antes de poner en función la lavadora asegurarse que la instalación haya sido ejecutada correctamente como se indica en el manual de instrucciones.

Uso diario

1. Antes de introducir la ropa en la lavadora, vaciar los bolsillos de objetos duros y con punta (clavos, tornillos, monedas, imperdibles, piedras) que podría dañar la máquina y la ropa.

2. Abra la tapa superior de la lavadora presionando ligeramente hacia abajo antes de levantarla.

3. Abrir las puertas del tambor apretando ligeramente con una mano, mientras que con la otra presionar el botón de apertura.

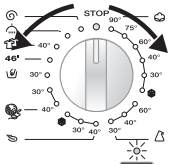
4. Para mejorar las condiciones de lavado, introducir la ropa estirada, sin comprimirla evitando la sobrecarga de la máquina. Una carga llena de tejidos especialmente absorbentes, como por ejemplo albornoces y toallas de esponja, puede desequilibrar a la máquina durante la fase del centrifugado. El sistema automático de equilibrio de la carga coloca la colada de la manera más homogénea posible y configura la velocidad adecuada de centrifugación para reducir al mínimo una posible presencia de vibraciones.

5. Cierre las puertas del tambor prestando atención a que estén bien enganchadas.

6. Dosificar la cantidad justa de detergente en la correspondiente cubeta **II**. Si se desea activar la opción de prelavado, adjuntar el detergente en la cubeta **I**. Para el suavizante y el agente blanqueante, la cubeta distinguida por los símbolos e .

7. Seleccionar el programa de lavado de acuerdo a la tipología de los tejidos mediante la manivela I siguiendo las indicaciones descritas en la tabla de programas. Uno de los LED de la barra de las funciones se enciende para indicar la fase con la cual el programa iniciará. El encendido del LED de acabado indica el final del ciclo.

8. Apretando el botón **C** es posible configurar una velocidad de centrifugación diferente a la propuesta por el programa seleccionado. El botón **B** permite retrasar el inicio del ciclo de lavado hasta un máximo de 8 horas. Ambos valores son indicados por los respectivos LED.



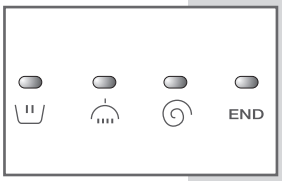
9. Mediante los botones **D**, **E**, **F** y **G** es posible seleccionar las funciones suplementarias. Las opciones seleccionadas se indican al encenderse los correspondientes LED. La duración del ciclo de lavado cambia según las opciones activas.

10. Apretar el botón inicio **H** para iniciar el ciclo de lavado. Tras algunos segundos el paso del LED inicio quedando constantemente encendido indica que el programa está activo.

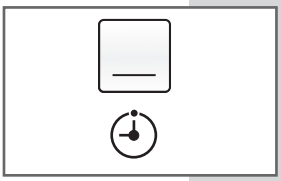
11. El final del ciclo de lavado se indica mediante el encendido del LED de acabado. Devolver a la manivela I a la posición de parada, abrir la tapa superior, las puertas del tambor y sacar la colada.

12. En cualquier momento es posible anular el programa devolviendo a la manivela I a la posición de parada.

LEDS INDICADORES DE LAS FASES DE PROGRAMA: El encendido progresivo de los LEDS permite saber en todo momento cuál fase del programa está ejecutando la lavadora.

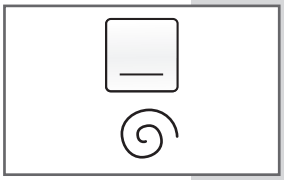


PARTIDA RETRASADA: Esta función permite retrasar la partida del ciclo de lavado hasta un máximo de 8 horas. Presionar repetidamente el pulsador **B** hasta que el LED encendido indica el retraso de partida deseado. El LED **T** parpadea hasta la puesta en marcha del ciclo de lavado.

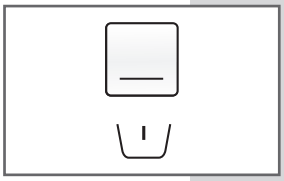


CENTRÍFUGA REGULABLE: Presionando el pulsador **C** la velocidad de centrífuga puede regularse en función del programa de lavado seleccionado y del tipo de tejidos. El LED encendido indicará el valor de velocidad seleccionado. Para excluir la centrífuga al final del ciclo seleccionar el icono "⊘".

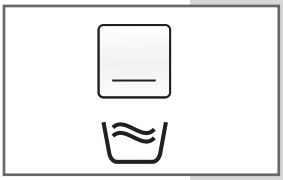
N.B.: La velocidad máxima de centrífuga varía según el modelo. La velocidad atribuida a cada programa es aquélla aconsejada.



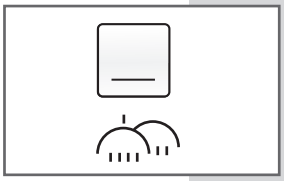
PRELAVADO: Para efectuar el Prelavado presionar el pulsador **D** y añadir el detergente en la cubeta específica **I**. La lavadora efectúa un prelavado a 40°C máx. El prelavado es indicado en caso de ropa sucia con polvo, con tierra, arena o en presencia de manchas particularmente resistentes. Ver la tabla de programas para mayores informaciones.



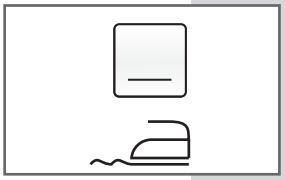
LAVADO ENÉRGICO: Esta función aumenta **E** la eficacia del detergente alargando el tiempo de lavado pero dejando inalterada la temperatura implementada.



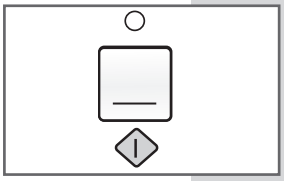
SKIN CARE: Al presionar el pulsador **F** se activa la función skin care, que realiza un enjuague adicional. Esta opción es recomendada para pieles particularmente sensibles a las enzimas contenidas en los detergentes.



EASY IRON: Activando la opción Easy Iron mediante el pulsador **G**, la lavadora regula los parámetros de lavado para disminuir la formación de pliegues facilitando las operaciones de planchado. La velocidad de centrífuga es implementada automáticamente a 800 rev./min.



START: Durante la fase de selección de los programas y de las opciones de lavado el LED start se queda apagado. Para confirmar las selecciones y poner en marcha el ciclo de lavado presionar el pulsador **H** . El LED se enciende.



Programas Símbolo	Temperatur	Tipo de ropa	Máxima velocidad de centrífuga (rev./min)	Carga máxima en función del l programa seleccionado	Opciones
	90°	Tejidos blancos de algodón y lino muy sucios, con manchas de naturaleza orgánica también. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	75°	Para tejidos resistentes muy sucios, que necesitan una acción antibactérica. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	60°	Para tejidos y colores resistentes normalmente sucios. Con este programa es posible la utilización de la lejía. Programa de referencia de acuerdo con la normativa EN60456.	Max	5.0	
	40°	Para camisas, manteles, toallas, lencería de tejidos y colores delicados normalmente sucios. Con este programa es posible la utilización de la lejía. Programa de referencia para asociaciones de consumidores.	Max	5.0	
	30°	Tejidos de colores delicados, ropa blanca ligeramente sucia. Con este programa es posible la utilización de la lejía.	Max	5.0	
	60°	Tejidos sintéticos con colores resistentes muy sucios.	800	2.5	
	40° - 30°	El programa consiente el lavado conjunto de tejidos sintéticos de distinta naturaleza, (algodón, sintéticos, mixtos), con un resultado perfecto.	800	2.5	
	40° - 30°	Tejidos de viscosa y mixtos delicados.	500	2.5	
		El ciclo lavado en frío es apto para los tejidos delicados.	500	2.5	
	40°	El programa lana es ideal para el lavado de las prendas delicadas que indican en la etiqueta "lavable en lavadora". Garantiza el cuidado de los colores y la consistencia original de las vestimentas a lo largo del tiempo.	800	1.0	
	30°	Tejidos de mixto lana y seda lavables en lavadora.	800	1.0	
	30°	El específico lavado a mano te asegura la máxima delicadeza en el tratamiento de las vestimentas.	800	2.0	
46'	35°	Tejidos de algodón delicado, viscosa y mixtos delicados poco sucios; duración, aproximadamente, 46 minutos.	Max	2.5	
	40°	Tejidos de algodón delicado, coloreados delicados ligeramente sucios, de uso cotidiano.	Max	3.5	
	–	Para enjuagar y refrescar la ropa.	Max	5.0	
	–	Descarga y centrifugado final.	Max	5.0	

Control antidesequilibrio de la carga en la centrífuga:

Esta lavadora está dotada de un sistema de control electrónico especial para el correcto equilibrio de la carga. El sistema, antes de cada centrífuga, hace de manera que los paños se dispongan en el tambor, de la manera lo más uniforme posible.

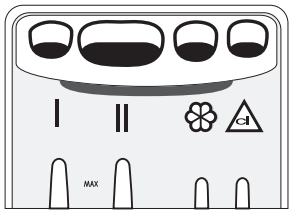
En caso de distribución irregular de la ropa, por motivos de seguridad, la velocidad de centrifugación final se reducirá y en casos de elevado desequilibrio de la carga, no se efectuará.

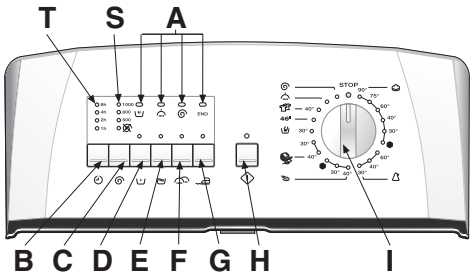
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EASY LOGIC: El sistema EASY LOGIC regula automáticamente el tiempo de lavado, los consumos de agua y de energía según la cantidad real de ropa cargada en la máquina. La función ½ carga es superflua porque el sistema EASY LOGIC implementa automáticamente los parámetros de lavado.

MODELO: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Dimensiones	Ancho (cm)	40.0	40.0
	Altura (cm)	90.0	90.0
	Profundidad (cm)	60.0	60.0
Centrífuga máxima (rev./min)		800	1000
Máx carga (kg)		5.0	5.0
Presión del agua		0.05 MPa - 1 MPa	
Conexión eléctrica		ver placa de características	

OPCIONES





Zbiornik na detergent:

I Pranie wstępne

II Pranie główne

Płyn do zmiękczania tkanin

Środek wybielający

Panel sterowania:

A Kontrolka LED faz prania
B Przycisk opóźnienia uruchamiania
C Przycisk wirowania
D Przycisk pranie wstępne
E Przycisk Pranie energiczne
F Przycisk dbałość o skórę (Skin Care)
G Przycisk łatwe prasowanie
H Przycisk Start
I Pokrętło do nastawiania programu
S Kontrolka LED obrotów wirowania
T Kontrolka LED opóźnienia uruchamiania

JAK PRAĆ W POPRAWNY SPOSÓB?

Przed uruchomieniem pralki upewnij się, czy została ona podłączona zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Codzienne użycie

1. Przed włożeniem ubrań do pralki, należy opróżnić kieszenie z twardych i zaostrzonych przedmiotów (gwoździe, śrubki, monety, szpilki, kamienie), mogących uszkodzić pralkę i ubrania.

2. Otworzyć górne wieko lekko naciskając do dołu przed jego podniesieniem.

3. Otworzyć drzwiczki bębna naciskając je lekko jedną ręką, a drugą wcisnąć przycisk otwierania.

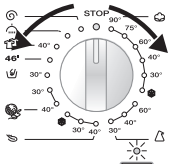
4. Aby ulepszyć jakość prania, włożyć rozłożoną bieliznę nie ściskając jej unikając przeładowania urządzenia. Cały ładunek składający się ze szczególnie chłonnych tkanin, na przykład szlafroki i ręczniki frotte, mogą doprowadzić do utraty równowagi urządzenia podczas odwirowywania. Automatyczny system równoważenia ładunku rozmieszcza pranie w sposób jak najbardziej jednolity i ustawia optymalną prędkość odwirowywania, aby maksymalnie ograniczyć ewentualne wibracje.

5. Zamknąć drzwiczki bębna zwracając uwagę, czy są dobrze zaczepione.

6. Umieścić odpowiednią ilość środka piorącego w specjalnym zbiorniczku **II**. Uaktywniając opcję wstępnego prania, dodać środek piorący do zbiorniczka **I**. Do środka zmiękczającego i wybielającego, użyć zbiorniczka oznaczonego symbolami I .

7. Za pomocą pokrętła **I** wybrać program prania odpowiedni do rodzaju tkanin zgodnie ze wskazówkami z tabeli programów. Jedna z LED paska funkcji zapala się, aby wskazać etap, z którym rozpocznie się program. Zapalenie się LED end (koniec) wskazuje koniec cyklu.

8. Wciskając klawisz **C** można ustawić prędkość odwirowywania różniącą się od prędkości wybranego programu. Klawisz **B** umożliwia opóźnienie uruchomienia cyklu prania do maksymalnie 8 godzin. Obydwie wartości wskazane są odpowiednimi LED.



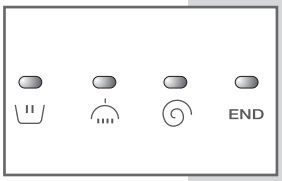
9. Przyciskami **D**, **E**, **F** i **G** można wybrać dodatkowe funkcje. Wybrane opcje wskazywane są zapaleniem się odpowiednich LED. Czas trwania cyklu prania zmienia się w zależności od uaktywnionych opcji.

10. Wcisnąć przycisk start **H**, aby uruchomić cykl prania. Po kilku sekundach LED start ciągle zapalony wskaże uruchomienie programu.

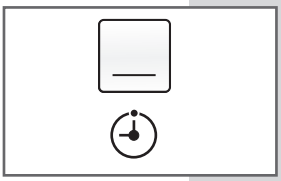
11. Koniec cyklu prania wskazany jest zapaleniem się LED end (koniec). Pokrętło I przywrócić do pozycji stop, otworzyć górne wieko, drzwiczki bębna i wyjąć bieliznę.

12. Można zawsze anulować program, przekręcając pokrętło I na pozycję stop.

KONTROLKI LED FAZ PROGRAMU PRANIA: Sukcesywne zapalanie się kontrolek LED pozwala na śledzenie faz prania.

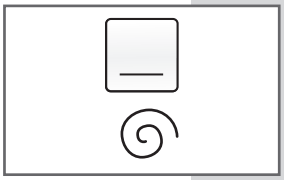


OPÓŹNIENIE ROZPOCZĘCIA PRANIA: Funkcja ta pozwala na opóźnienie rozpoczęcia cyklu prania o maksymalnie 8 godzin. Należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk B, aż do momentu gdy zapalona kontrolka LED wskaże żądane opóźnienie rozpoczęcia cyklu prania. Kontrolka LED T będzie migała aż do momentu rozpoczęcia cyklu prania.

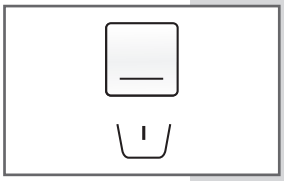


REGULACJA WIROWANIA: Przy pomocy przycisku **C** można dostosować prędkość wirowania do wybranego cyklu i pranych tkanin. Zapalona kontrolka LED wskaże wybraną prędkość. W celu wyłączenia wirowania pod koniec cyklu należy przycisnąć ikonę "⊘"

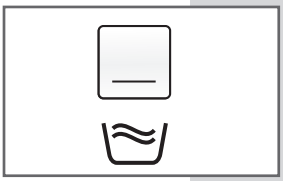
UWAGA: Maksymalna prędkość wirowania zależy od modelu pralki. Prędkość wirowania przypisana każdemu z programów jest prędkością zalecaną.



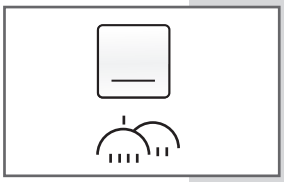
PRANIE WSTĘPNE: W celu uruchomienia prania wstępnego należy nacisnąć przycisk **D** oraz wsypać proszek do zbiorniczka **I**. Pranie wstępne wykonywane jest przy maksymalnej temperaturze 40°C. Pranie wstępne zalecane jest w przypadku odzieży zabrudzonej kurzem, ziemią, piaskiem lub w przypadku wyjątkowo odpornych plam. W celu uzyskania dodatkowych informacji skorzystaj z Tabeli Programów.



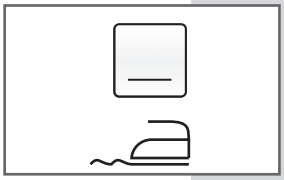
PRANIE ENERGICZNE: Funkcja ta zwiększa **E** efektywność środka piorącego przez przedłużenie czasu prania, pozostawiając niezmienioną wprowadzoną temperaturę.



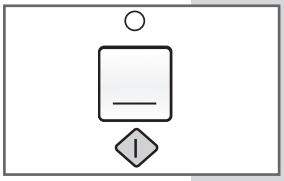
DBAŁOŚĆ O SKÓRĘ: Wciskając przycisk **F** uaktywnia się funkcję skin care, wykonująca dodatkowe płukanie. Opcję tą polecamy osobom o skórze szczególnie wrażliwej na enzymy zawarte w detergentach.



ŁATWE PRASOWANIE: Po uruchomieniu opcji Łatwe Prasowanie (Easy Iron) przyciskiem **G**, pralka automatycznie wyreguluje parametry prania w celu zminimalizowania zagnieceń tkaniny, ułatwiając jednocześnie jej prasowanie. Prędkość wirówki zostaje automatycznie ustalona na 800 obrotów na minutę.



START: Podczas fazy wyboru programów i opcji prania, LED start jest wyłączony. W celu potwierdzenia wyboru i uruchomienia cyklu prania należy nacisnąć przycisk **H**. Dioda zaświeci się.



Program Symbol	Temperatura	Rodzaj prania	Maksymalna prędkość wirowania (obroty/min)	Maksymalny ciężar wsadu zależy od wybranego programu	Opcje
	90°	Tkaniny białe z bawełny i lnu, mocno zabrudzone również z plamami pochodzenia organicznego. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego	Max	5.0	
	75°	Tkaniny wytrzymałe mocno zabrudzone, które wymagają działania antybakteryjnego. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny i kolory wytrzymałe, normalnie zabrudzone. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającegoProgram odniesienia zgodnie z normą EN60456	Max	5.0	
	40°	Koszule, obrusy, ręczniki, bielizna osobista z delikatnych i kolorowych tkanin, normalnie zabrudzone. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego Program odniesienia dla stowarzyszeń konsumentów.	Max	5.0	
	30°-	Tkaniny o delikatnych kolorach, bielizna lekko zabrudzona. W tym programie możliwe jest użycie środka wybielającego	Max	5.0	
	60°	Tkaniny syntetyczne o kolorach wytrzymałych, mocno zabrudzone.	800	2.5	
	40°- 30°	Program pozwala na jednoczesne pranie tkanin syntetycznych różnego rodzaju (bawełna, syntetyczne, mieszane) z doskonałym rezultatem.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikatne tkaniny z wiskozy i mieszane.	500	2.5	
		Cykl prania na zimno odpowiedni do wszystkich tkanin delikatnych.	500	2.5	
	40°	Program wełna jest idealny do prania delikatnych ubrań posiadających etykietę z napisem "pranie w pralce". Gwarantuje kolor i oryginalną konsystencję ubrań w czasie.	800	1.0	
	30°	Tkaniny mieszane z wełny i jedwabiu do prania w pralce.	800	1.0	
	30°	Specyficzne pranie ręczne zapewnia maksymalną delikatność prania ubrań.	800	2.0	
46'	35°	Tkaniny z delikatnej bawełny, wiskozy i mieszanych lekko zabrudzone; czas trwania około 46 Min.	Max	2.5	
	40°	Tkaniny z delikatnej bawełny, kolorowe delikatne, lekko zabrudzone do codziennego użycia	Max	3.5	
	–	Do płukania i odświeżenia bielizny	Max	5.0	
	–	Spust i wirowanie końcowe	Max	5.0	

Wyrównoważanie podczas wirowania

Urządzenie to wyposażone jest w specjalny elektroniczny system właściwego wyważania wsadu.

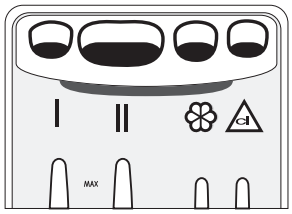
System przed każdym cyklem wirowania stara się, aby rzeczy były ułożone w bębnie w sposób jak najbardziej równomierny. W razie nieregularnego rozłożenia rzeczy ze względów bezpieczeństwa szybkość wirowania jest redukowana, a w razie dużej nierównowagi cykl wirowania nie zostanie wykonany.

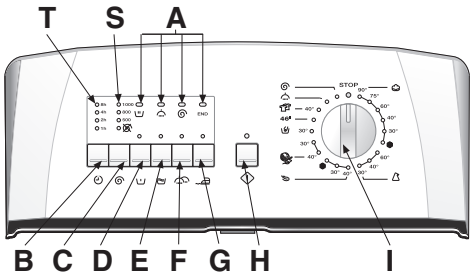
DANE TECHNICZNE

EASY LOGIC: System EASY LOGIC w sposób automatyczny reguluje czas prania oraz zużycie wody i energii w zależności od ilości bielizny załadowanej do urządzenia. Funkcja 1/2 ładunku jest zbyteczna, ponieważ system EASY LOGIC automatycznie ustawia parametry prania.

MODEL: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Wymiary	Długość (cm)	40.0	40.0
	Wysokość (cm)	90.0	90.0
	Głębokość (cm)	60.0	60.0
Maksymalna prędkość (rpm)		800	1000
Max. load (kg)		5.0	5.0
Ciśnienie wody		0.05 MPa - 1 MPa	
Podłączenie do sieci elektrycznej		patrz tabliczka z danymi technicznymi	

UWAGI

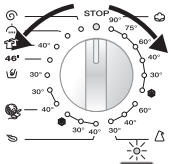




Vanička na prací prostředek:
- I Předpírání
- II Praní
- Aviváž
- Bělící prostředek

Ovládací panel:
- **A** Kontrolka Fází praní
- **B** Tlačítko Odloženého startu
- **C** Tlačítko Odstřeďování
- **D** Tlačítko Předpírání
- **E** Tlačítko Turbo
- **F** Tlačítko Skin Care
- **G** Tlačítko Easy Iron
- **H** Tlačítko Start
- **I** Knoflík Volby Programů
- **S** Kontrolka Otáček Odstřeďování
- **T** Kontrolka Odloženého startu

JAK PRÁT SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM

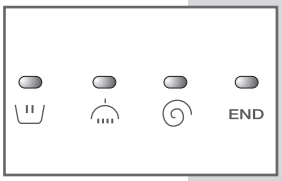


Před spuštěním pračky si ověřte, zda byl spotřebič řádně nainstalován podle přiloženého návodu k instalaci.

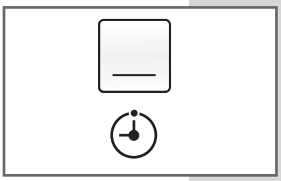
Každodenní používání

1. Před vložením prádla do pračky vybrat z kapes všechny tvrdé a ostré předměty (hřebíky, šrouby, mince, špendlíky, kamínky) které by mohli poškodit jak pračku, tak samotné oděvy.
2. Otevřít vrchní kryt pračky lehkým tlakem dolu před jejím nazdvižením.
3. Otevřít dvířka bubne lehkým tlakem jednou rukou, zatímco druhou stisknout otvírací knoflík.
4. Pro lepší výsledek praní vložit oděvy nezmuchlané a nestlačené, aby se tak vyhnulo zbytečnému zatěžování pračky. Plné naložení pračky obzvláště sacími tkaninami, ku příkladu froté koupacích plášťů nebo ručníků, může narušit rovnováhu pračky během ždímání. Automatický systém vyrovnávaní nákladu rozmístí prádlo homogenickým způsobem a nastaví optimální rychlost ždímačky, aby se snížili na minimum eventuální vibrace.
5. Zavřít dvířka bubna, dávajíc přitom pozor, zda-li jsou pečlivě uzavřeny.
6. Nasypat odpovídající množství pracího prostředku do dané vaničky **II**. Pokud si přejete aktivovat předpírání, přidat prostředek do odpovídající vaničky **I**. Pro změkčování a bělení použít vaničku k tomu určenou a označenou odpovídajícími symboly .
7. Zvolit program praní vhodný pro druh tkaniny pomocí knoflíku I dodržujíc indikace uvedené v tabulce programů. Jedna z kontrolek LED na liště funkcí se rozsvítí a zobrazí fázi, se kterou se program spustí. Rozsvícení kontrolky LED end ukazuje konec cyklu.
8. Stisknutím tlačítka C je možné nastavit rychlost ždímání, odlišnou od té, která je nastavena zvoleným programem. Tlačítko **B** povoluje oddálit spuštění cyklu vyplachování maximálně o 8 hodin. Obě hodnoty jsou zobrazovány odpovídajícími kontrolkami LED.
9. Pomocí tlačítek **D**, **E**, **F** e **G** je možné zvolit dodatečné funkce. Zvolené opce budou indikovány zapnutím odpovídajících kontrolek LED. Délka cyklu praní závisí od funkce zvolených opcí.
10. Stisknout tlačítko start **H** pro spuštění cyklu praní. Po několika vteřinách zůstane kontrolka LED start trvale rozsvícena a ukazuje, že program byl spuštěn.
11. Ukončení cyklu praní indikuje rozsvícení kontrolky LED end. Vrátit knoflík I do polohy stop, otevřít vrchní kryt, dvířka bubnu a vybrat prádlo.
12. Je možné anulovat program v kterémkoliv okamihu navrácením knoflíku I do polohy stop.

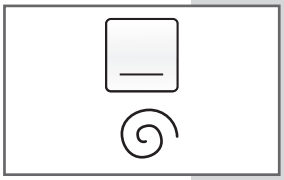
KONTROLKY FÁZÍ PROGRAMU: Postupné rozsvěcování těchto kontrolek umožňuje v jakémkoliv okamžiku praní kontrolovat, jakou fázi programu pračka právě provádí.



ODLOŽENÝ START: Tato funkce umožňuje posunout start pracího cyklu až maximálně o 8 hodin. Opakovaně stiskněte tlačítko **B**, dokud se nerozsvítí kontrolka, která bude signalizovat požadované odložení startu. Kontrolka T bude blikat až do spuštění pracího cyklu.

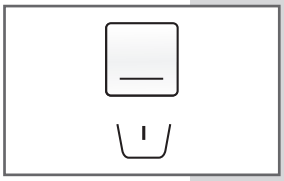


REGULOVATELNÉ ODSTŘEĎOVÁNÍ: Stisknutím tlačítka **C** je možné regulovat rychlost odstřeďování podle zvoleného pracího programu a podle druhu prádla. Rozsvícená kontrolka bude signalizovat zvolenou rychlost. Chcete-li odstřeďování na konci cyklu vyloučit, zvolte ikonu " ".

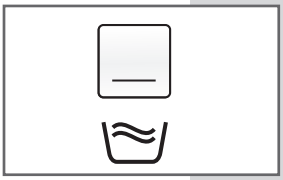


Pozn.: Maximální rychlost odstřeďování může být u různých modelů různá. Rychlost přiřazená k jednotlivým programům je rychlostí doporučenou.

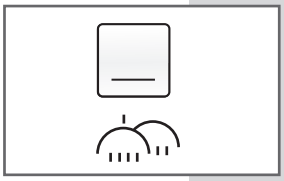
PŘEDPÍRÁNÍ: Předpírání provedete stisknutím tlačítka **D** a přidáním pracího prostředku do příslušné vaničky **I**. Pračka provede předpírání při max 40 °C. Předpírání je vhodné k praní oděvů znečištěných prachem, zeminou, pískem nebo v případě velmi odolných skvrn. Podrobnější informace viz tabulka programů.



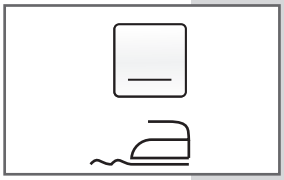
ENERGICKÉ PRANÍ: Tato funkce zvyšuje **E** účinnost pracího prostředku tím, že prodlouží dobu praní, ale ponechá nezměněnou nastavenou teplotu.



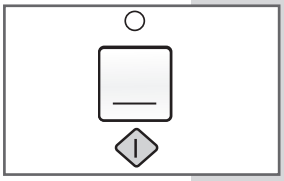
SKIN CARE: Stisknutím tlačítka **F** se aktivuje funkce skin care, která provede dodatečné opláchnutí. Doporučujeme tuto funkci používat při praní prádla pro osoby se zvláště citlivou pokožkou na emzymy obsažené v pracích prostředcích.



EASY IRON: Při aktivaci funkce Easy Iron pomocí tlačítka **G** pračka nastaví parametry praní tak, aby se prádlo méně mačkalo a usnadnilo se tím žehlení. Rychlost odstřeďování se automaticky nastaví na 800 otáček/min.



START: Během volby programů a alternativ praní zůstane LED startu zhasnutý. Chcete-li potvrdit volbu nebo spustit prací cyklus, stiskněte tlačítko **H**. Kontrolka se rozsvítí.



Programy Symbol	Teplota	Druh prádla	Maximální rychlost odstřeďování (otáčky/min)	Maximální náplň se řídí podle zvoleného programu	Funkce
	90°	Bílé bavlněné a lněné tkaniny velmi znečištěné, taky se skvrnami organického původu. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	75°	Pro odolné tkaniny velmi znečištěné, které si vyžadují antibakteriální úpravu. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	60°	Pro odolné tkaniny a barvy normálně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek. Odpovídající program ve shodě s normou EN60456	Max	5.0	
	40°	Pro košile, ubrusy, ručníky, spodní prádlo z delikátních tkanin a barevné, normálně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.Odpovídající program pro sdružení spotřebitelů.	Max	5.0	
	30°-	Tkaniny delikátních barev, spodní prádlo jemně znečištěné. V tomto programu je možné použít bělící prostředek.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny ze syntetických materiálů odolných barev velmi znečištěné.	800	2.5	
	40°- 30°	Program umožňuje praní syntetických tkanin různého původu společně (bavlna, syntetické tkaniny, smíšené tkaniny) s perfektním výsledkem.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikátní tkaniny z viskózy a smíšených tkanin.	500	2.5	
		Cyklus praní se studenou vodou vhodný pro delikátní tkaniny.	500	2.5	
	40°	Program vlna je ideální pro praní delikátních oděvů, které jsou označené štítkem "praní v pračce". Chrání barvy a originální konzistenci oděvů během času.	800	1.0	
	30°	Smíšené tkaniny z vlny a hedvábí, které je možné prát v pračce.	800	1.0	
	30°	Specifické praní v rukou zaručuje maximální delikátnost úpravy oděvů.	800	2.0	
46'	35°	Delikátní tkaniny z bavlny, viskózy a smíšených delikátních vláken málo znečištěné; délka cyklu přibližně 46 Min.	Max	2.5	
	40°	Delikátní bavlněné tkaniny, delikátní barvy jemně znečištěné denním použitím.	Max	3.5	
	–	Pro vypláchnutí a osvěžení prádla	Max	5.0	
	–	Výpust vody a závěrečné ždímání	Max	5.0	

Kontrola vyvážení náplně při odstřeďování:

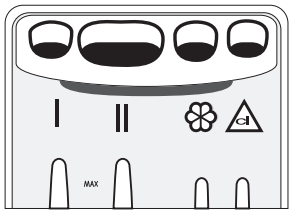
Tato pračka je vybavena speciálním systémem elektronické kontroly správného vyvážení náplně. Tento systém umožní před každým odstředěním, aby se prádlo rozložilo v bubnu co nejstejnoměrněji. Nebude-li prádlo v pračce rozloženo stejnoměrně, rychlost odstřeďování se z bezpečnostních důvodů sníží a jestliže nebude možné prádlo v bubnu řádně vyrovnat, odstředění se neprovede.

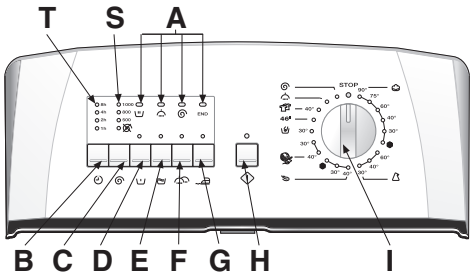
TECHNICKÉ PARAMETRY

EASY Logic:Systém Easy Logic reguluje automaticky dobu praní, spotřebu vody a základní energie podle skutečného množství prádla vloženého do pračky. Funkce 1/2 náplně je podružná, neboť systém EASY LOGIC nastavuje parametry praní automaticky

MODEL: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Rozměry	Šířka (cm)	40.0	40.0
	Výška (cm)	90.0	90.0
	Hloubka (cm)	60.0	60.0
Maximální odstřeďování (otáčky /min)		800	1000
Max náplň (kg)		5.0	5.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektrické připojení		viz štítek parametrů	

POZNÁMKY





Bac à lessive:
- I Prélavage
- II Lavage
- Assouplissant
- Javel

Ovládací panel:
- **A** Svetelná kontrolka fáz prania
- **B** Tlačidlo posunutého štartu
- **C** Tlačidlo odstreďovania
- **D** Tlačidlo predprania
- **E** Tlačidlo Energické pranie
- **F** Tlačidlo Skin Care
- **G** Tlačidlo Easy Iron
- **H** Tlačidlo Štart
- **I** Ovládací gombík programátora
- **S** Svetelná kontrolka otáčok odstreďovania
- **T** Svetelná kontrolka posunutého štartu

SPRÁVNY POSTUP PRI PRANÍ

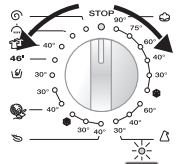
Pred uvedením práčky do činnosti skontrolujte, či je nainštalovaná správne podľa pokynov v návode na používanie.

Každodenné používanie

1. Pred vložením prádla do práčky vybrať z vreciek všetky tvrdé a ostré predmety (klince, skrutky, mince, špendlíky, kamienky), ktoré by mohli poškodiť ako práčku, tak aj samotné odevy.
2. Otvoriť vrchný kryt práčky ľahkým tlakom smerom dolu skôr než ho nadvihnete.
3. Otvoriť dvierka bubna ľahkým tlakom jednou rukou, zatiaľ čo druhou stlačiť tlačidlo na otváranie.

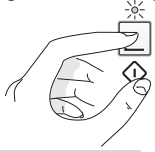
4. Na dosiahnutie lepšieho výsledku prania vložiť odevy nepokrkvané a nestlačené, aby sa tak vyhlo zbytočnému zaťažovaniu práčky. Plné naloženie obzvlášť sacími tkaninami, napríklad froté kúpacími plášťami alebo uterákmi, môže narušiť rovnováhu práčky počas žmýkania. Automatický systém vyrovnávania nákladu rozmiestni prádlo homogénnym spôsobom a nastaví optimálnu rýchlosť žmýkačky, aby sa eventuálne vibrácie znížili na minimum.
5. Zavrieť dvierka bubna, dávajúc pritom pozor, či sú starostlivo uzavreté.

6. Nasypať odpovedajúce množstvo pracieho prostriedku do danej vaničky **II**. Pokiaľ si prajete aktivovať predpieranie, pridať prostriedok do odpovedajúcej vaničky **I**. Na zmäkčovanie a bielenie použiť vaničku k tomu určenú a označenú odpovedajúcimi symbolmi a .
7. Zvoliť program prania vhodný pre druh tkaniny pomocou tlačidla I dodržiavajúc indikácie uvedené v tabuľke programov. Jedna z kontroliek LED na lište funkcií sa rozsvieti a zobrazí fázu, s ktorou sa program spustí. Rozsvietenie kontrolky LED end ukazuje koniec cyklu.
8. Stlačením tlačidla **C** je možné nastaviť rýchlosť žmýkania, odlišnú od tej, ktorá je nastavená zvoleným programom. Tlačidlo **B** povoľuje oddialiť spustenie cyklu vyplachovania maximálne o 8 hodín. Obidve hodnoty sú zobrazované odpovedajúcimi kontrolkami LED.



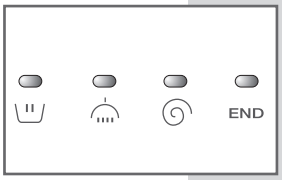
9. Pomocou tlačidiel **D**, **E**, **F** a **G** je možné zvoliť dodatočné funkcie. Zvolené možnosti sú indikované zapnutím odpovedajúcich kontroliek LED Dĺžka cyklu prania závisí od funkcie vybraných možností.
10. Stlačiť tlačidlo start **H** na spustenie cyklu prania. Po niekoľkých sekundách zostane kontrolka LED start natrvalo rozsvietená a ukazuje, že program bol spustený.
11. Ukončenie cyklu prania indikuje rozsvietenie kontrolky LED end.

    Vrátiť tlačidlo I do polohy stop, otvoriť vrchný kryt, dvierka bubna a vybrať prádlo.

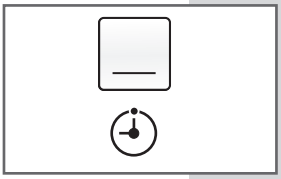


12. Je možné vynulovať program v ktoromkoľvek okamihu navrátením tlačidla I do polohy stop.

SVETELNÉ KONTROLKY FÁZ PROGRAMU: Jednotlivé svetelné kontrolky sa postupne rozsvietia, čo indikuje jednotlivé fázy prania.

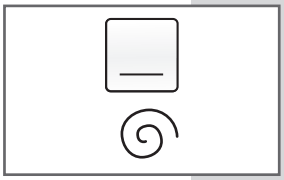


POSUNUTÝ ŠTART: Táto funkcia umožňuje posunúť spustenie cyklu prania až o maximálne 8 hodín. Opakovane stláčajte tlačidlo **B**, kým sa na displeji nezobrazí želaná doba posunutia štartu. Svetlená kontrolka **T** bude blikať, až kým sa nespustí cyklus prania.

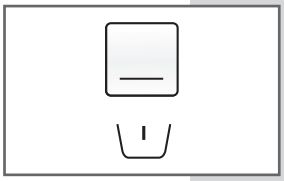


REGULOVATEĽNÁ RÝCHLOSŤ ODSTREĎOVANIA: Stláčaním tlačidla **C** sa rýchlosť odstreďovania dá regulovať v závislosti od zvoleného programu prania a od druhu tkanín. Rozsvietená kontrolka bude indikovať nastavenú rýchlosť. Aby ste odstreďovanie vylúčili, po ukončení cyklu zvoľte hodnotu " ".

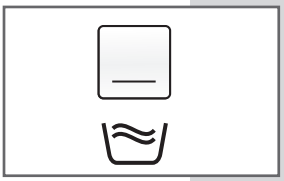
Pozn.: Maximálna rýchlosť odstreďovania sa mení v závislosti od modelu. Odporúčaná rýchlosť odstreďovania je rýchlosť priradená k programu.



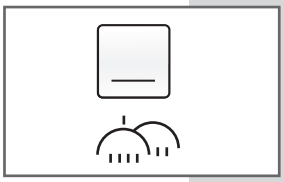
PREDPRANIE: Aby práčka vykonala cyklus predprania, stlačte tlačidlo **D** a pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky **I**. Práčka vykoná cyklus Predpranie pri max. 40°C. Predpranie je vhodné pri praní bielizne zašpinenej od prachu, hliny, piesku alebo ak sú na bielizni zájdené škvrny. Podrobnejšie informácie si vyhľadajte v Tabuľke programov.



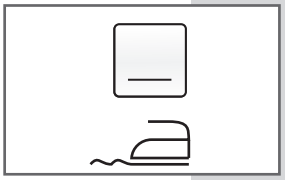
ENERGICKÉ PRANIE: Táto funkcia zvyšuje **E** účinnosť pracieho prostriedku tak, že sa predĺži doba prania, ale nastavená teplota ostane nezmenená.



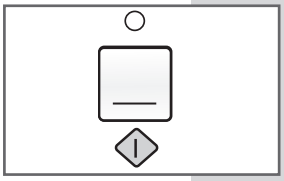
SKIN CARE: Stlačením tlačidla **F** sa uvedie do činnosti funkcia skin care, ktorá vykoná dodatočné opláchnutie. Funkcia sa odporúča predovšetkým pre osoby s mimoriadne citlivou pleťou na enzýmy obsiahnuté v pracích prostriedkoch



EASY LOGIC: Aktiváciou voliteľnej funkcie prostredníctvom tlačidla **G** práčka upraví parametre prania, aby sa znížilo pokrčenie bielizne a uľahčilo sa nasledovné žehlenie. Rýchlosť odstreďovania sa automaticky nastaví na 800 otáčok/min.



ŠTART: Počas voľby programov a alternatív prania zostane LED štartu zhasnutý. Aby ste voľby potvrdili a spustili cyklus prania, stlačte tlačidlo **H**. Rozsvieti sa svetelná kontrolka.



Programy Symbol	Teplota	Druh bielizne	Maximálna rýchlosť odstreďovania (otáčok/min)	Maximálna náplň podľa zvoleného programu	Voliteľné funkcie
	90°	Biele bavlnené a ľanové tkaniny veľmi znečistené, aj so škvrnami organického pôvodu. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	75°	Pre odolné tkaniny veľmi znečistené, ktoré si vyžadujú antibakteriálnu úpravu. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	60°	Pre odolné tkaniny a farby normálne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok. Zodpovedajúci program je v zhode s normou EN60456	Max	5.0	
	40°	Pre košele, obrusy, uteráky, spodné prádlo z delikátnych tkanín a farebné, normálne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok. Zodpovedajúci program pre združenia spotrebiteľov.	Max	5.0	
	30°-	Tkaniny delikátnych farieb, spodné prádlo jemne znečistené. V tomto programe je možné použiť bieliaci prostriedok.	Max	5.0	
	60°	Tkaniny zo syntetických materiálov odolných farieb veľmi znečistené.	800	2.5	
	40°- 30°	Program umožňuje pranie syntetických tkanín rôzneho pôvodu spoločne (bavlna, syntetické tkaniny, zmiešané tkaniny) s perfektným výsledkom.	800	2.5	
	40°- 30°	Delikátne tkaniny z viskózy a zmiešaných tkanín.	500	2.5	
		Cyklus prania so studenou vodou vhodný pre delikátne tkaniny.	500	2.5	
	40°	Program vlna je ideálny na pranie delikátnych odevov, ktoré sú označené štítkom "pranie v práčke". Chráni farby a originálnu konzistenciu odevov v priebehu plynutia času.	800	1.0	
	30°	Zmiešané tkaniny z vlny a hodvábu, ktoré je možné prať v práčke.	800	1.0	
	30°	Špecifické pranie v rukách zaručuje maximálnu delikátnosť úpravy odevov.	800	2.0	
46'	35°	Delikátne tkaniny z bavlny, viskózy a zmiešaných delikátnych vlákien málo znečistené; dĺžka cyklu približne 46 Min.	Max	2.5	
	40°	Delikátní bavlněné tkaniny, delikátní barvy jemně znečištěné denním použitím.	Max	3.5	
	–	Na vypláchnutie a osvieženie prádla	Max	5.0	
	–	Vypúšťanie vody a záverečné žmýkanie	Max	5.0	

Kontrola rovnováhy náplne pri odstreďovaní:

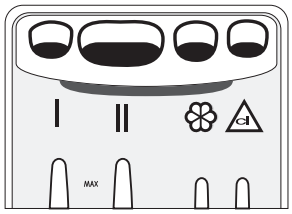
Táto práčka je vybavená špeciálnym systémom elektronickej kontroly pre správnu rovnováhu náplne. Systém, pred každým odstreďovaním, zabezpečí, že sa kusy bielizne v bubne rozložia čo najrovnomernejšie. V prípade nerovnomerného rozloženia bielizne, z bezpečnostných dôvodov, bude konečná rýchlosť odstreďovania znížená a v prípade nerovnováhy náplne sa odstreďovanie nevykoná.

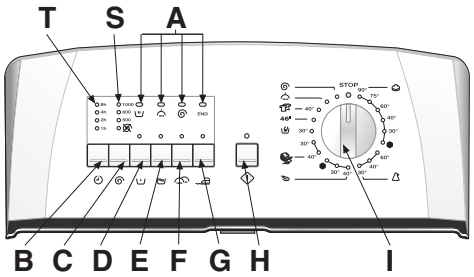
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

EASY LOGIC: Systém Easy Logic automaticky reguluje dobu prania, spotrebu vody a energie v závislosti od množstva bielizne vloženej do práčky. Funkcia 1/2 náplne je nepodstatná, pretože systém EASY LOGIC automaticky nastavuje parametre prania.

MODEL: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Rozmery	Šírka (cm)	40.0	40.0
	Výška (cm)	90.0	90.0
	Hĺbka (cm)	60.0	60.0
Maximálna rýchlosť odstreďovania(otáčok/min)		800	1000
Max náplň (kg)		5.0	5.0
Tlak vody		0.05 MPa - 1 MPa	
Elektrické zapojenie		pozri štítok s technickými údajmi	

POZNÁMKA





Відсік для прального засобу:

I Попереднє прання

II Прання

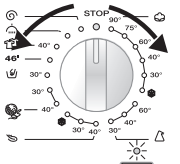
Пом'якшувач

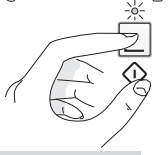
Вибільник

Панель управління:

A Індикатори етапів прання
B Кнопка «Відкладений пуск»
C Кнопка «Центрифуга»
D Кнопка «Попереднє прання»
E Кнопка Енергійне прання
F Кнопка «Піклування про шкіру»
G Кнопка «Легке прасування»
H Кнопка «Пуск»
I Ручка вибору програм
S Індикатори обертів центрифуги
T Індикатори відкладеного пуску

ПРАВИЛЬНЕ ПРАННЯ





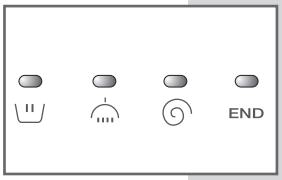
Перед початком роботи з пральною машиною, переконайтеся в тому, що підключення виконано у відповідності до інструкції з експлуатації.

Щоденне використання

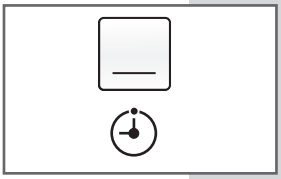
1. Перш ніж завантажити білизну у пральну машину, звільнити кишені від твердих та загострених предметів (цвяхів, гвинтів, монет, шпильок, камінців), які можуть завдати шкоди машині та речам.
2. Відкрити верхню кришку пральної машини, злегка натискуючи униз і потім підводячи її вгору.
3. Легким натисненням однією рукою відкрити дверцята баку, одночасно з цим іншою рукою натиснути на кнопку відкриття.
4. Щоб покращити результати прання, завантажувати білизну у розгорнутому вигляді, не втрамбовувати її та намагаючись не перевантажувати машину. Якщо завантажити цілком тільки білизну, яка добре вбирає вологу, наприклад, махрові халати і рушники, це може порушити зрівноважування машини під час віджиму. Автоматична система зрівноважування вантажу розподіляє білизну якнайбільш рівномірно та завдає оптимальну швидкість центрифуги з метою максимального зменшення наявних вібрацій.
5. Закрити дверцята баку, перевірити щільність.
6. Відміряти правильну дозу прального засобу у відповідну ванночку **II**. Якщо ви плануєте скористатися опцією попереднього прання, слід додати пральний засіб у ванночку **I**. Для пом'якшувача і вибільника слід використовувати ванночки, позначені символами і
7. Вибрати програму прання, відповідно до типу тканини, за допомогою регулятора I та дотримуючись інструкцій, наданих у таблиці з програмами. Один з СВІТЛОДІОДІВ на шкалі функцій спалахує, вказуючи на фазу, яку розпочинає виконувати машині. Увімкнення СВІТЛОДІОДУ вказує на завершення циклу.
8. Натисненням на кнопку **C** можна завдати швидкість центрифуги, відмінну від стандартної, передбаченої в обраній програмі. Кнопкою B можна відкласти початок циклу прання до 8 годин включно. Обидва значення вказуються відповідними СВІТЛОДІОДАМИ.
9. Кнопками **D**, **E**, **F** і **G** можна вибрати додаткові функції. На те, що опції обрані, вказують увімкнені СВІТЛОДІОДИ. Тривалість циклу прання залежить від активованих опцій.
10. Натиснути на кнопку пуску – «start» **H**, щоб розпочати цикл прання. Через декілька секунд СВІТЛОДІОД кнопки «start» залишається горіти постійним світлом, що вказує на те, що програма виконується.
11. Про завершення циклу прання вказує увімкнення СВІТЛОДІОДУ «end».
    Повернути регулятор **I** в положення «stop», відкрити верхню кришку, віконця баку і вивантажити білизну.
12. Програму можна скасувати у будь-який момент, переводячи регулятор I в положення «stop».

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

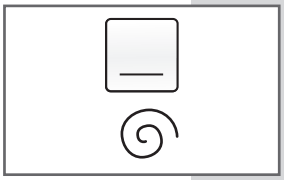
ІНДИКАТОРИ ЕТАПІВ РОБОТИ ПРОГРАМИ: Послідовне загорання індикаторів дозволяє в будь-який момент дізнатись, на якому етапі роботи програми знаходиться пральна машина.



ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК: За допомогою цієї функції можна відкласти пуск прання на період, що не перебільшує 8 годин. Натискайте кнопку **B** доки не загориться індикатор біля потрібного значення періоду відкладення пуску. Індикатор **T** блиматиме до початку циклу прання.

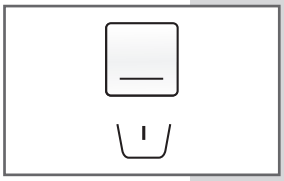


РЕГУЛЬОВАНА ЦЕНТРИФУГА: За допомогою кнопки **C** можна регулювати швидкість центрифуги в залежності від вибраної програми прання та типу тканини. Індикатор вкаже на вибране значення швидкості. Якщо задіяння центрифуги наприкінці циклу не потрібне, встановіть значення « ».

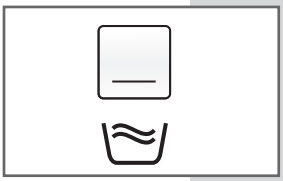


ПРИМІТКА: Максимальна швидкість центрифуги залежить від моделі. Рекомендується використовувати ту швидкість, яка пропонується програмою.

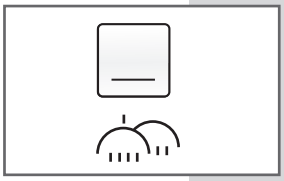
ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ: Для виконання попереднього прання натисніть кнопку **D** та додайте пральний засіб у відсік **I**. Пральна машина виконає попереднє прання при температурі, що не перебільшує 40 °C. Попереднє прання рекомендується проводити для речей, що забруднені пилом, землею, піском, або якщо на них є плями, що важко видаляються. Для отримання більш докладної інформації див. Таблицю програм.



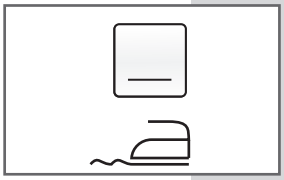
ЕНЕРГІЙНЕ ПРАННЯ: Ця функція збільшує **E** ефективність прального засобу за рахунок продовження часу прання, залишаючи незмінною встановлену температуру.



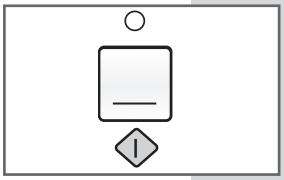
ФУНКЦИЯ SKIN CARE Нажимая на кнопку **F**, подключается функция «skin care», выполняющая дополнительное полоскание. Рекомендуется включать эту функцию для стирки вещей для людей, чья кожа особенно чувствительна к содержащимся в моющих средствах ферментам.

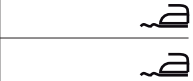


ЛЕГКЕ ПРАСУВАННЯ: При застосуванні функції «Легке прасування» за допомогою кнопки **G**, пральна машина регулює параметри прання для зменшення утворення складок, що полегшує прасування. Швидкість центрифуги автоматично виставляється на значення 800 об/хв.



СТАРТ При выборе программ и опций стирки, светодиод запуска остаётся выключенным. Чтобы подтвердить сделанный выбор и включить цикл стирки, нажмите кнопку **H**. Соответствующий световой индикатор загорается.



Програми Символ	Температура	Типи білизни	Максимальна швидкість центрифуги, об/хв	Максимальне завантаження залежно від вибраної програми	Функції
	90°	Білі речі з бавовни та льону, дуже забруднені, з плямами також органічного походження. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	75°	Для речей зі стійких тканин, дуже забруднених, які потребують антибактеріальної обробки. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	60°	Для речей із стійких тканин і зі стійкими кольорами, звичайно забруднених. У цій програмі передбачене використання вибільника Контрольна програма згідно до норми EN60456	Max	5.0	
	40°	Для сорочок, скатертин, рушників, нижньої білизни із делікатних тканин і з делікатними кольорами, звичайно забруднених. У цій програмі передбачене використання вибільника Контрольна програма для асоціації споживачів.	Max	5.0	
	30°-	Речі з делікатними кольорами, нижня білизна, з незначним забрудненням. У цій програмі передбачене використання вибільника	Max	5.0	
	60°	Синтетичні речі зі стійкими кольорами, дуже забруднені.	800	2.5	
	40°- 30°	За допомогою цієї програми можна випрати з оптимальним результатом синтетичні речі різного походження (бавовна, синтетика, змішаного складу).	800	2.5	
	40°- 30°	Речі із віскози та зі змішаним складом.	500	2.5	
		Цикл холодного прання підходить для усіх делікатних речей.	500	2.5	
	40°	Програма для вовни ідеально підходить для прання делікатних речей з етикеткою «передбачене прання у пральній машині». Гарантує зберігання кольорів і первісну структуру речей з часом.	800	1.0	
	30°	Речі зі змішаної вовни і шовку, придатні для прання у пральній машині.	800	1.0	
	30°	Спеціальне ручне прання забезпечить Вам максимально делікатну обробку речей.	800	2.0	
46'	35°	Речі із делікатної бавовни, віскози і зі змішаним складом, з незначним забрудненням; тривалість близько 46 хв.	Max	2.5	
	40°	Речі із делікатної бавовни, кольорові, делікатні, з незначним забрудненням, повсякденного використання.	Max	3.5	
	–	Для обполіскування й освіження білизни	Max	5.0	
	–	Злив і заключний віджим	Max	5.0	

Контроль за зрівноваженням білизни під час віджиму:

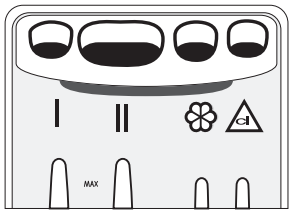
Цю пральну машину оснащено спеціальною системою електронного контролю за правильним зрівноваженням білизни. Завдяки цій системі перед кожним від жимом білизна розподіляється у баці якомога рівномірно. При нерівномірному розподілення білизни, з причин безпеки швидкість завершального віджиму зменшується, та навіть - у випадках значних порушень у зрівноваженні вантажу не виконуватиметься взагалі.

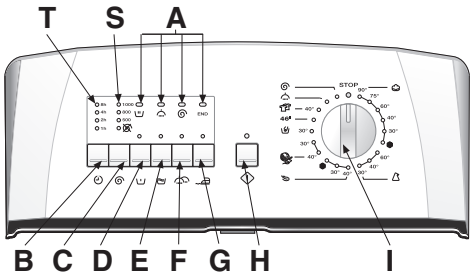
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СИСТЕМА EASY LOGIC: Система «EASY LOGIC» автоматично зменшує цикл прання, споживання води і електроенергії в залежності від кількості білизни, завантаженої в машину. Функція завантаження на половину є непотрібною, тому що система «EASY LOGIC» автоматично встановлює параметри прання.

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Розміри	Ширина, см	40.0	40.0
	Висота, см	90.0	90.0
	Глибина, см	60.0	60.0
Максимальна швидкість центрифуги (об/хв)		800	1000
Макс. авантаження, кг		5.0	5.0
Тиск води		0.05 MPa - 1 MPa	
Електричне живлення		див. табличку з характеристиками	

ПРИМІТКИ





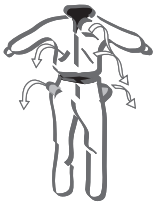
Отделения моющего средства:

I Предварительная стирка
II Стирка
Кондиционер
Отбеливатель

Панель управления

A Светодиод этапов стирки
B Кнопка задержки пуска
C Кнопка отжима
D Кнопка предварительной стирки
E Кнопка Энергичная стирка
F Кнопка Skin Care (уход за кожей)
G Кнопка Easy Iron (простая глажка)
H Кнопка Start
I Ручка выбора программ
S Световой индикатор скорости отжима
T Световой индикатор задержки пуска

КАК ПРАВИЛЬНО СТИРАТЬ ВЕЩИ



Прежде чем включить стиральную машину, убедитесь в том, что ее установка выполнена правильно и по инструкциям.

Ежедневное пользование машиной

1. Перед тем, как загрузить вещи в стиральную машину, изъять из карманов все твёрдые и острые предметы (гвозди, болты, монеты, булавки, камни), которые могут нанести урон, как машине, так и вещам.

2. Открыть верхнюю крышку стиральной машины, для этого, перед тем как поднять, слегка нажать вниз на крышку.

3. Открыть дверцы барабана, слегка нажимая одной рукой, другой нажать на кнопку открытия.

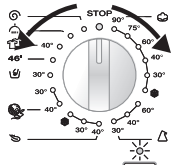
4. Чтобы улучшить качество стирки, при загрузке белья не сдавливать его, не следует перезагружать машину. Если вся партия состоит из вещей, которое особенно хорошо поглощают воду, например, банные халаты или махровые полотенца, это может вывести из равновесия машину на этапе центрифуги. Автоматическая система балансирования загрузки располагает белье наиболее равномерным образом и устанавливает оптимальную скорость центрифуги, чтобы минимально сократить наличии вибрации.

5. Закрыть дверца барабана, проверить, что они хорошо закреплены.

6. Дозировать необходимое количество моющего средства в специальный лоток **II**. Если Вы хотите подключить опцию замачивания, добавьте моющее средство в специальный лоток **I**. Для бальзама и отбеливателя использовать лоток, обозначенный значками и .

7. Выбрать программу стирки, подходящую для типологии ткани, с помощью рукоятки I, следовать указаниям, приведённым в таблице программ. На функциональной панели загорится один из светодиода, указывающий начальный этап программы. Включение Светодиода end, указывает на конец цикла.

8. Нажимая на кнопку **C** можно установить скорость центрифуги, отличающуюся от той, что предлагает программа. Кнопка **B** позволяет задержать запуск цикла стирки до 8 часов. Оба значения указаны соответствующими Светодиодами.



9. С помощью кнопок **D**, **E**, **F** и **G** можно выбрать дополнительные функции. Выбранные опции отмечаются включением соответствующих Светодиодов. Продолжительность цикла мойки меняется в зависимости от подключенных опций

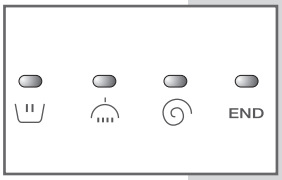
10. Нажать кнопку запуска **H** для запуска цикла стирки. Через несколько секунд, постоянно включенный светодиод запуска, указывает на то, что программа запущена.

11. В конце цикла стирки, включается Светодиод end.

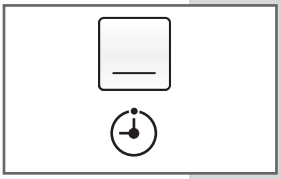
Установить рукоятку I в положение стоп, открыть верхнюю крышку, дверцы барабана и изъять бельё.

12. В любой момент программу можно отменить, устанавливая рукоятку I в положение стоп.

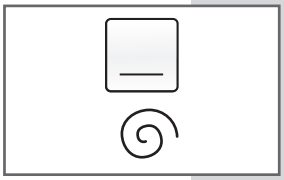
СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ЭТАПОВ ПРОГРАММЫ Последовательное включение индикаторов дает возможность понять, на каком этапе находится выполнение программы стиральной машины.



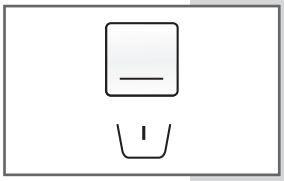
ЗАДЕРЖКА ПУСКА Данная функция позволяет отложить начало цикла стирки максимум на 8 часов. Нажмите несколько раз кнопку B, пока включенный индикатор не укажет нужное время задержки пуска. На дисплее мигает символ T до тех пор, пока не начнется цикл стирки.



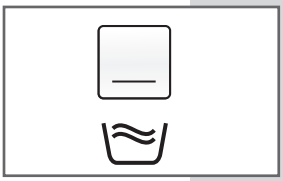
РЕГУЛИРУЕМАЯ СКОРОСТЬ ОТЖИМА Нажатием кнопки **C** можно отрегулировать скорость отжима в зависимости от выбранной программы стирки и типа стираемых вещей. Включенный индикатор указывает выбранное значение скорости. Чтобы исключить отжим вещей в конце цикла, выделите икону "⊗". Прим. Максимальная скорость отжима меняется в зависимости от модели машины. Заложенное в каждую программу стирки значение скорости соответствует рекомендуемой скорости отжима.



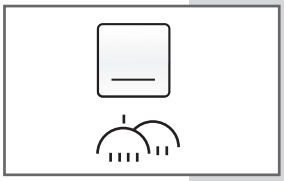
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА Чтобы выполнить предварительную стирку вещей, нажмите кнопку **D** и добавьте моющее средство в специальное отделение **I**. Стиральная машина выполняет предварительную стирку при температуре макс. 40°C. Предварительную стирку рекомендуется проводить для вещей, испачканных пылью, землей и песком, или при наличии застаревших пятен. Дальнейшую информацию см. в Таблице программ.



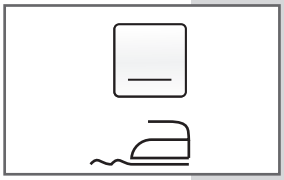
ЭНЕРГИЧНАЯ СТИРКА: Данная функция повышает **E** эффективность действия моющего средства, продлевая время стирки, но оставляя неизменной на-строенную температуру.



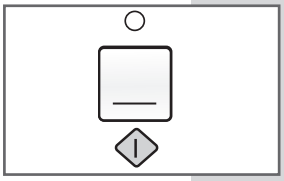
ФУНКЦИЯ SKIN CARE (уход за кожей) Нажатием кнопки **F** приводится в действие функция Skin Care, которая выполняет три дополнительных полоскания вещей. Рекомендуется включать эту функцию для стирки вещей для людей, чья кожа особенно чувствительна к содержащимся в моющих средствах ферментам.



ФУНКЦИЯ EASY IRON (простая глажка) При выборе функции простой глажки (Easy Iron) кнопкой **G** стиральная машина регулирует параметры стирки, чтобы снизить степень смятия вещей, упрощая тем самым дальнейшую их глажку. Скорость отжима автоматически настраивается на 800 об/мин.



СТАРТ На этапе выбора программ и функций стирки мигает световой индикатор Start. Чтобы подтвердить сделанный выбор и включить цикл стирки, нажмите кнопку **H**. Соответствующий световой индикатор загорается.



Программы Символ	Температура	Тип белья	Макс. скорость отжима (об/мин)	Максимальная загрузка в зависимости от выбранной программы	Дополнительные функции
	90°	Очень грязное бельё из белой хлопковой и льняной ткани с пятнами даже органического происхождения. В настоящей программе может быть использован отбеливатель	Max	5.0	
	75°	Для прочных, очень грязных тканей, которые нуждаются в антибактериальном действии. В настоящей программе может быть использован отбеливатель.	Max	5.0	
	60°	Для прочной ткани нормальной степени загрязнённости со стойкими красками. В настоящей программе может быть использован отбеливатель Программ в соответствии со стандартом EN60456	Max	5.0	
	40°	Для рубашек, скатертей, полотенец, нижнего белья из деликатных тканей и деликатной окраски, нормальной степени загрязнённости. В настоящей программе может быть использован отбеливатель. По программе ассоциации потребителей.	Max	5.0	
	30°	Ткань с деликатными красками, бельё с незначительным загрязнением. В настоящей программе может быть использован отбеливатель	Max	5.0	
	60°	Синтетические ткани, очень грязное бельё со стойкими красками.	800	2.5	
	40°- 30°	Программа позволяет вместе стирать разные синтетические ткани (хлопок, синтетика, смешанные ткани) и получить высокие результаты.	800	2.5	
	40°- 30°	Ткань из вискозы, смешанная и деликатная ткань.	500	2.5	
		Цикл холодной стирки подходит для всех деликатных тканей.	500	2.5	
	40°	Программа для шерсти идеально подходит для стирки деликатных тканей, на этикетке которых указано, что они могут быть постираны в стиральной машине. Гарантирует бережное отношение к цветам и первоначальной консистенции ткани, и позволят надолго сохранить их.	800	1.0	
	30°	Смешанные шерстяные ткани и шёлк, которые можно стирать на стиральной машинке.	800	1.0	
	30°	Специальная ручная стирка обеспечивает максимальное внимание при уходе за одеждой.	800	2.0	
46'	35°	Ткани из деликатного хлопка, вискоза, и смешанная ткань, без значительных загрязнений, продолжительность около 46 мин.	Max	2.5	
	40°	Ткани из деликатного хлопка, с деликатными красками, не очень грязное бельё для ежедневной стирки.	Max	3.5	
	–	Для ополаскивания и белья и придания ему свежести.	Max	5.0	
	–	Слив конечной центрифуги	Max	5.0	

Контроль нарушения равновесия вещей во время отжима

Ваша стиральная машина оснащена специальной системой электронного контроля для равномерного распределения в машине вещей. До проведения отжима эта система обеспечивает наиболее равномерное размещение вещей в барабане. В случае неравномерного размещения вещей скорость конечного отжима в целях безопасности снижается, а при сильной потере загрузкой равновесия отжим не выполняется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ФУНКЦИЯ EASY LOGIC Система Easy Logic автоматически регулирует время стирки, расход воды и электроэнергии в зависимости от количества загруженного в машину белья. Функция 1/2 загрузки второстепенна, поскольку система EASY LOGIC автоматически настраивает параметры стирки.

МОДЕЛЬ: ⟶		TLN85S W/B/A	TLN105S W/B/A
Габариты	Ширина (см)	40.0	40.0
	Высота (см)	90.0	90.0
	Глубина (см)	60.0	60.0
Макс. скорость отжима (об/мин)		800	1000
Макс. загрузка (кг)		5.0	5.0
Давление воды		0,05 мПа – 1 мПа	
Подключение к электрической сети		см. табличку характеристик	

ПРИМЕЧАНИЕ

Questo libretto, stampato su carta **ECOLABEL,** assicura il rispetto dei seguenti criteri:
★ utilizzo di fibre riciclate o di fibre vergini provenienti da foreste a gestione sostenibile
★ limitazione delle emissioni di anidride carbonica e di zolfo nell'aria durante il processo
★ riduzione dell'emissioni inquinanti nelle acque durante il processo.

This booklet is printed on **ECOLABEL** paper, which meets the following criteria:
★ paper made with recycled fibres or virgin wood fibres originates from well-managed forests
★ lower air pollution during paper manufacturing
★ lower water pollution during paper manufacturing

ARDO

461307980 IT GB DE FR ES PL CZ SK UA RU CF SM2742/03 10/01/2011